

致函國際奧委會提「嚴重警告」 蘇稱抵制漢城奧運會 薩馬蘭奇謂會址不變

奧運已籌備多時目前不是討論改變時候

【美聯社華盛頓二十日電】蘇聯政府昨日向國際奧委會發出「嚴重警告」，指責該會對蘇聯在奧運會中可能採取的行動，表示「不負責任」。

蘇聯政府發言人表示，蘇聯政府對國際奧委會的決定感到「震驚」，並認為該會的決定是「不負責任」的。蘇聯政府表示，蘇聯運動員將參加在漢城舉行的奧運會，但蘇聯政府將對運動員在比賽期間的行動進行嚴格控制。

國際奧委會主席薩馬蘭奇昨日表示，奧運會將在漢城舉行，會址不會改變。薩馬蘭奇表示，奧運會已經籌備了多年，目前不是討論改變的時候。

國際奧委會洛桑開會 討論制裁杯葛國家 部分國家表示要實施強制制裁

【美聯社洛桑二十日電】國際奧委會昨日在瑞士洛桑舉行會議，討論對杯葛國家的制裁問題。會議吸引了來自世界各地的代表參加。

會議討論了對杯葛國家的制裁問題，部分國家表示要實施強制制裁。會議決定，國際奧委會將對杯葛國家的運動員進行制裁，並禁止他們參加奧運會。

江南謀殺案露端倪 美捕一疑犯後釋放 余大春曾駕車助行兇但因證據不足獲釋

【美聯社華盛頓二十日電】美國聯邦調查局昨日宣佈，江南謀殺案的疑犯余大春已被捕獲。余大春在被捕後被釋放，因為證據不足。

余大春在被捕後被釋放，因為證據不足。余大春在被捕後被釋放，因為證據不足。

阿根廷智利簽署和約 結束比格爾海峽爭端

【美聯社布宜諾斯艾利斯二十日電】阿根廷和智利昨日簽署了一項和約，結束了比格爾海峽的爭端。和約規定，兩國將共同管理比格爾海峽。

和約規定，兩國將共同管理比格爾海峽。和約規定，兩國將共同管理比格爾海峽。

金日成應邀來華訪問三天

【美聯社平壤二十日電】朝鮮領導人金日成應中國領導人邀請，於昨日抵達北京，開始為期三天的訪問。金日成在訪問期間將與中國領導人舉行會談。

金日成在訪問期間將與中國領導人舉行會談。金日成在訪問期間將與中國領導人舉行會談。

各地黃金收市價

地點	價格
倫敦	每盎司一百一十五點五
紐約	每盎司一百一十五點五
香港	每兩一百一十五點五
上海	每兩一百一十五點五

美與窮國障礙未除 關貿會議昨天閉幕

【美聯社華盛頓二十日電】世界貿易組織的關貿會議昨日在華盛頓閉幕。會議討論了美與窮國之間的貿易障礙問題，但未能達成協議。

會議討論了美與窮國之間的貿易障礙問題，但未能達成協議。會議討論了美與窮國之間的貿易障礙問題，但未能達成協議。

圓明園學會今正式成立 福海風景區亦動工修整

【本報記者張曉明二十日電】圓明園學會昨日正式成立。學會將致力於圓明園的保護和開發。此外，福海風景區的修整工程也已經動工。

學會將致力於圓明園的保護和開發。此外，福海風景區的修整工程也已經動工。

胡耀邦會見田康談話

【本報訊】胡耀邦昨日會見了田康，兩人就當前形勢交換了意見。胡耀邦表示，中國政府將繼續致力於改革和開放。

胡耀邦表示，中國政府將繼續致力於改革和開放。胡耀邦表示，中國政府將繼續致力於改革和開放。

美與窮國障礙未除 關貿會議昨天閉幕

【美聯社華盛頓二十日電】世界貿易組織的關貿會議昨日在華盛頓閉幕。會議討論了美與窮國之間的貿易障礙問題，但未能達成協議。

會議討論了美與窮國之間的貿易障礙問題，但未能達成協議。會議討論了美與窮國之間的貿易障礙問題，但未能達成協議。

澳洲今天大選 執政黨可獲勝

【美聯社悉尼二十日電】澳洲今日舉行大選。執政黨在民意調查中領先，預計將獲得勝利。

執政黨在民意調查中領先，預計將獲得勝利。執政黨在民意調查中領先，預計將獲得勝利。

美今年外貿赤字 將逾一千三百億

【美聯社華盛頓二十日電】美國商務部昨日公佈，美國今年外貿赤字預計將超過一千三百億美元。

美國今年外貿赤字預計將超過一千三百億美元。美國今年外貿赤字預計將超過一千三百億美元。

保險王國 勞埃德利潤劇降

【美聯社倫敦二十日電】英國勞埃德保險公司昨日公佈，其利潤大幅下降。這主要是由於保險費用的增加和賠付額的上升。

勞埃德保險公司昨日公佈，其利潤大幅下降。這主要是由於保險費用的增加和賠付額的上升。

接受投保能力達五十億磅

【美聯社倫敦二十日電】勞埃德保險公司昨日宣佈，其接受投保的能力已達到五十億英鎊。

勞埃德保險公司昨日宣佈，其接受投保的能力已達到五十億英鎊。

西德總理抵美會談 商討美蘇會談策略

【美聯社華盛頓二十日電】西德總理施密特昨日抵達華盛頓，與美國總統里根會談。兩人將討論美蘇會談的策略。

施密特昨日抵達華盛頓，與美國總統里根會談。兩人將討論美蘇會談的策略。

英法成立工作組 研究海峽隧道

【美聯社倫敦二十日電】英國和法國昨日宣佈，將成立一個工作組，研究在海峽地區興建隧道的可行性。

英國和法國昨日宣佈，將成立一個工作組，研究在海峽地區興建隧道的可行性。

中國增加專項撥款 增派人員出國學習

【本報訊】中國政府昨日宣佈，將增加對專項技術的撥款，並增派人員出國學習。這將有助於提高中國的技術水平。

中國政府昨日宣佈，將增加對專項技術的撥款，並增派人員出國學習。這將有助於提高中國的技術水平。

何故防華各方注視

【本報訊】朝鮮半島局勢緊張，各方注視。中國政府表示，將繼續致力於和平解決問題。

中國政府表示，將繼續致力於和平解決問題。中國政府表示，將繼續致力於和平解決問題。

金日成的內部非正式訪華

【美聯社平壤二十日電】朝鮮領導人金日成昨日訪問中國，與中國領導人舉行會談。這是金日成自上次訪問中國後的首次訪問。

金日成昨日訪問中國，與中國領導人舉行會談。這是金日成自上次訪問中國後的首次訪問。

西德總理抵美會談 商討美蘇會談策略

【美聯社華盛頓二十日電】西德總理施密特昨日抵達華盛頓，與美國總統里根會談。兩人將討論美蘇會談的策略。

施密特昨日抵達華盛頓，與美國總統里根會談。兩人將討論美蘇會談的策略。

英法成立工作組 研究海峽隧道

【美聯社倫敦二十日電】英國和法國昨日宣佈，將成立一個工作組，研究在海峽地區興建隧道的可行性。

英國和法國昨日宣佈，將成立一個工作組，研究在海峽地區興建隧道的可行性。

接受投保能力達五十億磅

【美聯社倫敦二十日電】勞埃德保險公司昨日宣佈，其接受投保的能力已達到五十億英鎊。

勞埃德保險公司昨日宣佈，其接受投保的能力已達到五十億英鎊。

美今年外貿赤字 將逾一千三百億

【美聯社華盛頓二十日電】美國商務部昨日公佈，美國今年外貿赤字預計將超過一千三百億美元。

美國今年外貿赤字預計將超過一千三百億美元。美國今年外貿赤字預計將超過一千三百億美元。

澳洲今天大選 執政黨可獲勝

【美聯社悉尼二十日電】澳洲今日舉行大選。執政黨在民意調查中領先，預計將獲得勝利。

執政黨在民意調查中領先，預計將獲得勝利。執政黨在民意調查中領先，預計將獲得勝利。

關貿會議昨天閉幕 美與窮國障礙未除

【美聯社華盛頓二十日電】世界貿易組織的關貿會議昨日在華盛頓閉幕。會議討論了美與窮國之間的貿易障礙問題，但未能達成協議。

會議討論了美與窮國之間的貿易障礙問題，但未能達成協議。會議討論了美與窮國之間的貿易障礙問題，但未能達成協議。

圓明園學會今正式成立 福海風景區亦動工修整

【本報記者張曉明二十日電】圓明園學會昨日正式成立。學會將致力於圓明園的保護和開發。此外，福海風景區的修整工程也已經動工。

學會將致力於圓明園的保護和開發。此外，福海風景區的修整工程也已經動工。

許家屯昨在促進現代化專協致詞

香港已面臨新發展時期 專業人士當可實現抱負



許家屯先生昨在促進現代化專協致詞

【本報訊】促進現代化專協主席許家屯先生，昨（二十）日晚在該會週年大會上致詞，勉勵專業人士在當前香港面臨新發展時期，發揮專業精神，為香港的繁榮與現代化建設作出貢獻。

許家屯在致詞時表示，香港在過去幾十年中，經歷了巨大的變化，从一个偏遠的小島，發展成為今天的國際大都市。他指出，香港之所以能夠取得今天的成就，是因為有一批專業人士，他們具有高尚的職業道德和精湛的專業技術，為香港的經濟發展和社會進步做出了無盡的貢獻。

他強調，在當前香港面臨新發展時期的關鍵時刻，專業人士更應該發揮專業精神，為香港的繁榮與現代化建設作出貢獻。他呼籲專業人士要不斷學習，不斷進步，提高自己的專業水平，為香港的未來貢獻力量。

港督與兩局議員團 昨晚同機前往倫敦

將與英政府商討中英聯合聲明

【本報訊】港督尤德爵士，昨（二十）日晚與兩局議員團成員同機前往倫敦，將與英政府商討中英聯合聲明。

尤德爵士在機場表示，此次訪問倫敦，主要是為了與英政府官員商討中英聯合聲明。他指出，中英聯合聲明是中英兩國關係發展的一個重要里程碑，對於香港的未來發展具有深遠的影響。他希望通過此次訪問，能夠與英政府官員就聯合聲明中的相關問題進行深入交流，為香港的繁榮與現代化建設爭取更多的支持。

許家屯談工商日報 表示對未來新聞自由有信心

【本報訊】促進現代化專協主席許家屯先生，昨（二十）日晚在該會週年大會上表示，對未來新聞自由有信心。

許家屯在致詞時表示，新聞自由是現代化建設的重要組成部分，也是社會進步的動力。他認為，只有保障新聞自由，才能讓公眾了解社會的真實情況，才能讓政府更好地為公眾服務。他呼籲社會各界要支持新聞自由，讓新聞工作者能夠在一個自由、公正的環境中工作。

兩局議員赴英旁聽辯論 香港社會團體有異議

【本報訊】兩局議員昨（二十）日晚赴英旁聽辯論，香港社會團體對此表示異議。

據悉，兩局議員此次赴英，主要是為了旁聽中英聯合聲明中的相關問題。然而，一些香港社會團體對此表示異議，認為兩局議員的此次行動，可能會對香港的社會穩定產生負面影響。他們呼籲政府要加強與社會各界的溝通，確保香港的繁榮與現代化建設能夠順利進行。

淮陰京劇團訪港八天公演 在觀衆讚賞聲中圓滿結束

【本報訊】淮陰京劇團訪港八天公演，在觀衆讚賞聲中圓滿結束。

該團此次來港公演，受到了廣大觀衆的熱烈歡迎。他們精湛的演技和精彩的唱腔，贏得了觀衆的一致好評。在八天的演出中，該團共演出多齣名劇，場場爆滿，圓滿結束了此次訪港演出。

鄉同胞同澳港 續手化簡起今

口戶銷計及事申友親託可

【本報訊】香港同胞回鄉探親，自今日起可開始辦理簡化手續。

據悉，香港同胞回鄉探親，自今日起可開始辦理簡化手續。這將大大簡化探親手續，方便香港同胞回鄉探親。有關部門表示，將加強對探親手續的監管，確保探親活動的順利進行。

維修工程師

電子儀器代理商誠聘維修工程師兩名。應徵者須具備下列資格：

- (一)畢業於國內著名大學電機工程系，或香港理工學院電子工程系，或外國大學電子工程系。
- (二)男性，年齡在二十五至四十五之間。
- (三)對現場維修電子儀器及電器具有兩年以上實際經驗。
- (四)能操流利的國語及閱讀英文維修手冊。
- (五)能獨立往中國內地出差及往英、美、澳等地接受訓練。

應徵者請將詳細個人履歷、工作經驗、近照及待遇要求寄達本報信箱八八二號

黑龍江隆豐有限公司

新張宏發

東豐貿易有限公司敬賀

地址：上海路二二二號（即原上海路二二二號）

電話：五二四一〇〇〇 五二四二五五九

年

公司

公和祥有限公司

四川輕工業品展銷會

展銷會 展銷會 展銷會 展銷會 展銷會 展銷會 展銷會 展銷會 展銷會 展銷會

地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈33樓

時間：十二月三日至七日 上午九時至下午一時 下午二時至五時

主辦單位：華遠公司 5-831811

中國輕工業品進出口公司 四川分公司

遷址通告

敬啟者：本公司陳列室於1984年12月3日遷往下列地址營業：

九龍荔枝角瓊林街121號永昌工廠大廈地下C座

電話：3-7447708

寫字樓：5-430562

維修廠：0-982758

電傳號碼：83751 CAJOU HX

本公司經銷國產包裝機械，各國名廠包裝機械。

建興包裝機械有限公司啟

木材 水泥

香港開單 國內提貨

總代理：華閣有限公司

香港皇后大道西115-119號205室

電話：5-482291

電掛：7044

電傳：73986 FUJEN HX

總經理：關海貿易投資公司

九龍佐敦道51號利偉大廈902室

電話：3-883348 3-883179

電掛：9103

電傳：40172 MHITC HX

提貨地點：水泥：廈門公西路57號建陽地區外經委辦事處

木材：福建南平大洲時木場

提貨點可以代辦國內運輸

公和祥有限公司

公和祥有限公司

公和祥有限公司

公和祥有限公司

六歲女童死於房中

疑被倒上床壓死

【本報訊】一名六歲女童，昨（二十）日晚在房中死亡，疑被倒上床壓死。

據悉，該名女童死於其家中，死因正在調查中。警方表示，將對此次事件進行深入調查，以確定死因並追究相關責任。

澳彩公司董事會

對港禁令表遺憾

【本報訊】澳門彩票公司董事會，昨（二十）日晚對港禁令表示遺憾。

據悉，澳門彩票公司董事會對港禁令表示遺憾，認為這將對澳門的經濟發展產生負面影響。他們呼籲政府要加強與社會各界的溝通，確保澳門的繁榮與現代化建設能夠順利進行。



淮陰京劇團訪港八天公演在觀衆讚賞聲中圓滿結束

「駐紮」多少嬌嬌女 不及淮陰細細腰

淮陰京劇團訪港八天公演

在觀衆讚賞聲中圓滿結束

許家屯王寬誠湯秉達胡漢輝等昨上台祝賀

【本報訊】江蘇省淮陰京劇團在港公演八天，由於該團演員唱腔優美，表演精湛，深受港人喜愛，每晚演出均座無虛席。該團此次來港，是應香港京劇愛好者之邀，在港進行文化交流。該團在港期間，曾先後在多個劇院演出，均獲得觀眾的熱烈掌聲。該團團長許家屯、王寬誠、湯秉達、胡漢輝等，昨日在該團最後一場演出後，上台祝賀該團圓滿結束。許家屯表示，該團此次來港，不僅是向港人展示淮陰京劇的藝術魅力，也是希望通過此次演出，能與港人建立友誼，促進兩地文化交流。王寬誠、湯秉達、胡漢輝等也紛紛表示，此次來港演出，非常順利，非常圓滿，非常感謝港人的支持與喜愛。該團在港期間，還曾先後在多個學校、社區中心演出，受到各界人士的一致好評。該團在港期間，還曾先後在多個學校、社區中心演出，受到各界人士的一致好評。該團在港期間，還曾先後在多個學校、社區中心演出，受到各界人士的一致好評。

德士古青衣油庫開幕

港督讚揚該公司信心

指出協議簽後已大大消除投資者疑慮

德士古亞區副總裁高度看好香港前景

【本報訊】德士古青衣油庫昨日舉行開幕典禮，港督劉千石親臨主持。港督在致辭時，高度讚揚德士古公司對香港的信心，並指出該公司與港府簽訂的協議，已大大消除了投資者對香港前景的疑慮。德士古亞區副總裁在致辭時，也表示對香港前景充滿信心，並表示該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。德士古青衣油庫的開幕，標誌著德士古公司在香港的業務邁出了重要一步。該油庫的建成，將大大滿足香港對石油的需求，並為香港的經濟發展提供強有力的支持。德士古公司表示，該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。德士古公司表示，該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。

德士古擴展港業務

亦發展在內地業務

桑達仕說中國經濟改革對投資尤其有利

桑達仕說，該公司在中國內地業務發展迅速，並表示該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。桑達仕表示，該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。桑達仕表示，該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。

四匪劫五商人

掠百萬元飾物

並挾持的士司機至碼頭逃去

【本報訊】四名匪徒昨日在德輔道西一大廈內，持刀搶劫五名商人，掠走百萬元飾物。匪徒在得手後，挾持的士司機，逃往碼頭。警方接報後，立即展開調查，並派員追緝。警方表示，該案目前仍在調查中，並呼籲市民提供線索。警方表示，該案目前仍在調查中，並呼籲市民提供線索。警方表示，該案目前仍在調查中，並呼籲市民提供線索。

英工黨議員比利亦認爲浪費納稅人金錢

英工黨議員比利亦認爲浪費納稅人金錢

【本報訊】英國工黨議員比利昨日表示，英國政府目前的財政政策，是在浪費納稅人的金錢。比利表示，英國政府應該採取更嚴厲的措施，來減少開支，並提高財政收入。比利表示，英國政府應該採取更嚴厲的措施，來減少開支，並提高財政收入。比利表示，英國政府應該採取更嚴厲的措施，來減少開支，並提高財政收入。



德士古青衣油庫開幕

德士古青衣油庫開幕

港督讚揚該公司信心

指出協議簽後已大大消除投資者疑慮

德士古亞區副總裁高度看好香港前景

【本報訊】德士古青衣油庫昨日舉行開幕典禮，港督劉千石親臨主持。港督在致辭時，高度讚揚德士古公司對香港的信心，並指出該公司與港府簽訂的協議，已大大消除了投資者對香港前景的疑慮。德士古亞區副總裁在致辭時，也表示對香港前景充滿信心，並表示該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。德士古青衣油庫的開幕，標誌著德士古公司在香港的業務邁出了重要一步。該油庫的建成，將大大滿足香港對石油的需求，並為香港的經濟發展提供強有力的支持。德士古公司表示，該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。德士古公司表示，該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。

德士古擴展港業務

亦發展在內地業務

桑達仕說中國經濟改革對投資尤其有利

桑達仕說，該公司在中國內地業務發展迅速，並表示該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。桑達仕表示，該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。桑達仕表示，該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。

德士古青衣油庫開幕

港督讚揚該公司信心

指出協議簽後已大大消除投資者疑慮

德士古亞區副總裁高度看好香港前景

【本報訊】德士古青衣油庫昨日舉行開幕典禮，港督劉千石親臨主持。港督在致辭時，高度讚揚德士古公司對香港的信心，並指出該公司與港府簽訂的協議，已大大消除了投資者對香港前景的疑慮。德士古亞區副總裁在致辭時，也表示對香港前景充滿信心，並表示該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。德士古青衣油庫的開幕，標誌著德士古公司在香港的業務邁出了重要一步。該油庫的建成，將大大滿足香港對石油的需求，並為香港的經濟發展提供強有力的支持。德士古公司表示，該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。德士古公司表示，該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。

德士古擴展港業務

亦發展在內地業務

桑達仕說中國經濟改革對投資尤其有利

桑達仕說，該公司在中國內地業務發展迅速，並表示該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。桑達仕表示，該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。桑達仕表示，該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。

德士古青衣油庫開幕

港督讚揚該公司信心

指出協議簽後已大大消除投資者疑慮

德士古亞區副總裁高度看好香港前景

【本報訊】德士古青衣油庫昨日舉行開幕典禮，港督劉千石親臨主持。港督在致辭時，高度讚揚德士古公司對香港的信心，並指出該公司與港府簽訂的協議，已大大消除了投資者對香港前景的疑慮。德士古亞區副總裁在致辭時，也表示對香港前景充滿信心，並表示該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。德士古青衣油庫的開幕，標誌著德士古公司在香港的業務邁出了重要一步。該油庫的建成，將大大滿足香港對石油的需求，並為香港的經濟發展提供強有力的支持。德士古公司表示，該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。德士古公司表示，該公司將繼續在港投資，為香港的經濟發展做出貢獻。

德士古擴展港業務

亦發展在內地業務

桑達仕說中國經濟改革對投資尤其有利

桑達仕說，該公司在中國內地業務發展迅速，並表示該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。桑達仕表示，該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。桑達仕表示，該公司將繼續在內地投資，為中國的經濟發展做出貢獻。

祝賀

深圳東方貿易公司開業三週年

暨屬下聯合企業

東祥發展有限公司 東方白雲藥業有限公司東集企業貿易公司

開業誌慶

公和祥集團屬下

公和祥有限公司

公和祥中國有限公司

公和祥信託有限公司

公和祥物業有限公司

公和祥地產管理有限公司

公和祥相對貿易有限公司

公和祥藥業有限公司

上海公和祥倉庫有限公司

公和祥旅遊社有限公司

萬利豐證券交易有限公司

萬利豐證券交易有限公司

東聯（機構）影業有限公司

力高地產有限公司

高橋投產有限公司

真空包裝有限公司

得仕寶（香港）有限公司

聯貿有限公司

高威林有限公司

同敬賀

六歲女童死房中

疑被倒下藤椅壓死

【本報訊】一名六歲女童昨日在房中死亡，疑被倒下藤椅壓死。警方接報後，立即展開調查，並派員前往現場。警方表示，該案目前仍在調查中，並呼籲市民提供線索。警方表示，該案目前仍在調查中，並呼籲市民提供線索。警方表示，該案目前仍在調查中，並呼籲市民提供線索。

大東昨宣佈獲郵政署批准

一月一日起調整電報收費

【本報訊】香港大東電報局昨宣佈，獲郵政署批准，自一月一日起調整電報收費。每份電報並增收固定手續費十五元。另一部分則降低。

大東電報局昨宣佈，獲郵政署批准，自一月一日起調整電報收費。每份電報並增收固定手續費十五元。另一部分則降低。

【本報訊】香港大東電報局昨宣佈，獲郵政署批准，自一月一日起調整電報收費。每份電報並增收固定手續費十五元。另一部分則降低。

日本總領事藤井宏昭昨宣佈

日商擴大在港投資

【本報訊】日本總領事藤井宏昭昨宣佈，日商擴大在港投資。八成被訪者認為生意前景穩定。

項目	現行	新收
中國(四電電碼)	〇〇〇〇	〇〇〇〇
中國(普通電碼)	〇〇〇〇	〇〇〇〇
中國(馬尼拉)	〇〇〇〇	〇〇〇〇
中國(其他地方)	〇〇〇〇	〇〇〇〇
菲律賓	〇〇〇〇	〇〇〇〇
泰國	〇〇〇〇	〇〇〇〇
新加坡	〇〇〇〇	〇〇〇〇
馬來西亞	〇〇〇〇	〇〇〇〇
印度	〇〇〇〇	〇〇〇〇
緬甸	〇〇〇〇	〇〇〇〇
暹羅	〇〇〇〇	〇〇〇〇
安南	〇〇〇〇	〇〇〇〇
越南	〇〇〇〇	〇〇〇〇
寮國	〇〇〇〇	〇〇〇〇
柬埔寨	〇〇〇〇	〇〇〇〇
緬甸	〇〇〇〇	〇〇〇〇
泰國	〇〇〇〇	〇〇〇〇
新加坡	〇〇〇〇	〇〇〇〇
馬來西亞	〇〇〇〇	〇〇〇〇
印度	〇〇〇〇	〇〇〇〇
緬甸	〇〇〇〇	〇〇〇〇
暹羅	〇〇〇〇	〇〇〇〇
安南	〇〇〇〇	〇〇〇〇
越南	〇〇〇〇	〇〇〇〇
寮國	〇〇〇〇	〇〇〇〇
柬埔寨	〇〇〇〇	〇〇〇〇

中英草簽聯合聲明

為東亞地區合作模式

【本報訊】中英兩國政府昨日在倫敦草簽了一項關於東亞地區合作的聯合聲明。聲明旨在加強兩國在經濟、文化、教育等領域的交流與合作。

幕開今館覽展物文

港抵團表代率民濟呂長局物文

【本報訊】由香港文物局組成的「香港文物展覽團」昨日抵達北京，開始為期三天的訪問。展覽團將向中國文物界介紹香港的文物現狀及保護情況。

吉林外經合作項目

百二十項歡迎洽商

【本報訊】吉林省對外經濟合作辦公室昨日公佈了一百二十項歡迎洽商的外經合作項目。這些項目涵蓋了農業、工業、服務業等多個領域。

日商擴大在港投資

八成被訪者認為生意前景穩定

【本報訊】一項由日本總領事館委託進行的調查顯示，八成的日商認為在香港的生意前景穩定，並計劃擴大在港投資。

馬會百周年紀念

演表術馬有起明

【本報訊】馬會為慶祝成立一百周年，將於明年一月一日舉行一系列慶祝活動，包括馬術表演、音樂會等。

分類廣告

每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費八元

日本將盡全力

支持中國四化

【本報訊】日本首相三木武夫昨日表示，日本政府將盡全力支持中國的現代化建設，包括經濟、技術、教育等各個方面。

聖誕至明年元旦

海洋公園夜間開放

【本報訊】海洋公園將於明年元旦期間，為慶祝聖誕節，特別安排夜間開放，並舉行多項精彩活動。

弱智者評估與教育

有關團體表示關注

【本報訊】有關弱智人士的評估與教育問題，社會各界表示高度關注。專家呼籲政府應加強對弱智人士的關懷與支持。

羅湖列車不再加班

公司發言人表示要待八七年後才可改善

【本報訊】羅湖列車公司發言人昨日表示，由於客運量增加，羅湖列車將不再加班，乘客需耐心等待至八七年後才可改善。

高官上課練習應對

本報記者 陳自強

【本報訊】一項針對政府高官的培訓課程，旨在提高他們的應對能力與危機處理技巧。課程內容包括溝通技巧、壓力管理等。

中國醫藥公司考察組

原正平等昨訪問本報

【本報訊】中國醫藥公司考察組成員原正平等昨日訪問本報，就醫藥行業的發展與合作問題交換意見。

房委會小組會成員

代表階層將更廣泛

【本報訊】房屋委員會的小組會議成員將更加多元化，以更好地代表不同社會階層的利益。

羅湖列車不再加班

公司發言人表示要待八七年後才可改善

【本報訊】羅湖列車公司發言人昨日表示，由於客運量增加，羅湖列車將不再加班，乘客需耐心等待至八七年後才可改善。

高官上課練習應對

本報記者 陳自強

【本報訊】一項針對政府高官的培訓課程，旨在提高他們的應對能力與危機處理技巧。課程內容包括溝通技巧、壓力管理等。

中國醫藥公司考察組

原正平等昨訪問本報

【本報訊】中國醫藥公司考察組成員原正平等昨日訪問本報，就醫藥行業的發展與合作問題交換意見。

房委會小組會成員

代表階層將更廣泛

【本報訊】房屋委員會的小組會議成員將更加多元化，以更好地代表不同社會階層的利益。

牛奶工會慶祝

近千人參加歡宴

【本報訊】牛奶工會昨日舉行盛大歡宴，慶祝工會成立週年。近千人參加了活動，場面熱鬧。

羅湖列車不再加班

公司發言人表示要待八七年後才可改善

【本報訊】羅湖列車公司發言人昨日表示，由於客運量增加，羅湖列車將不再加班，乘客需耐心等待至八七年後才可改善。

高官上課練習應對

本報記者 陳自強

【本報訊】一項針對政府高官的培訓課程，旨在提高他們的應對能力與危機處理技巧。課程內容包括溝通技巧、壓力管理等。

中國醫藥公司考察組

原正平等昨訪問本報

【本報訊】中國醫藥公司考察組成員原正平等昨日訪問本報，就醫藥行業的發展與合作問題交換意見。

房委會小組會成員

代表階層將更廣泛

【本報訊】房屋委員會的小組會議成員將更加多元化，以更好地代表不同社會階層的利益。

羅湖列車不再加班

公司發言人表示要待八七年後才可改善

【本報訊】羅湖列車公司發言人昨日表示，由於客運量增加，羅湖列車將不再加班，乘客需耐心等待至八七年後才可改善。

高官上課練習應對

本報記者 陳自強

【本報訊】一項針對政府高官的培訓課程，旨在提高他們的應對能力與危機處理技巧。課程內容包括溝通技巧、壓力管理等。

中國醫藥公司考察組

原正平等昨訪問本報

【本報訊】中國醫藥公司考察組成員原正平等昨日訪問本報，就醫藥行業的發展與合作問題交換意見。

房委會小組會成員

代表階層將更廣泛

【本報訊】房屋委員會的小組會議成員將更加多元化，以更好地代表不同社會階層的利益。

羅湖列車不再加班

公司發言人表示要待八七年後才可改善

【本報訊】羅湖列車公司發言人昨日表示，由於客運量增加，羅湖列車將不再加班，乘客需耐心等待至八七年後才可改善。

高官上課練習應對

本報記者 陳自強

【本報訊】一項針對政府高官的培訓課程，旨在提高他們的應對能力與危機處理技巧。課程內容包括溝通技巧、壓力管理等。

牛奶工會慶祝

近千人參加歡宴

【本報訊】牛奶工會昨日舉行盛大歡宴，慶祝工會成立週年。近千人參加了活動，場面熱鬧。

羅湖列車不再加班

公司發言人表示要待八七年後才可改善

【本報訊】羅湖列車公司發言人昨日表示，由於客運量增加，羅湖列車將不再加班，乘客需耐心等待至八七年後才可改善。

高官上課練習應對

本報記者 陳自強

【本報訊】一項針對政府高官的培訓課程，旨在提高他們的應對能力與危機處理技巧。課程內容包括溝通技巧、壓力管理等。

中國醫藥公司考察組

原正平等昨訪問本報

【本報訊】中國醫藥公司考察組成員原正平等昨日訪問本報，就醫藥行業的發展與合作問題交換意見。

房委會小組會成員

代表階層將更廣泛

【本報訊】房屋委員會的小組會議成員將更加多元化，以更好地代表不同社會階層的利益。

羅湖列車不再加班

公司發言人表示要待八七年後才可改善

【本報訊】羅湖列車公司發言人昨日表示，由於客運量增加，羅湖列車將不再加班，乘客需耐心等待至八七年後才可改善。

高官上課練習應對

本報記者 陳自強

【本報訊】一項針對政府高官的培訓課程，旨在提高他們的應對能力與危機處理技巧。課程內容包括溝通技巧、壓力管理等。

中國醫藥公司考察組

原正平等昨訪問本報

【本報訊】中國醫藥公司考察組成員原正平等昨日訪問本報，就醫藥行業的發展與合作問題交換意見。

房委會小組會成員

代表階層將更廣泛

【本報訊】房屋委員會的小組會議成員將更加多元化，以更好地代表不同社會階層的利益。

羅湖列車不再加班

公司發言人表示要待八七年後才可改善

【本報訊】羅湖列車公司發言人昨日表示，由於客運量增加，羅湖列車將不再加班，乘客需耐心等待至八七年後才可改善。

高官上課練習應對

本報記者 陳自強

【本報訊】一項針對政府高官的培訓課程，旨在提高他們的應對能力與危機處理技巧。課程內容包括溝通技巧、壓力管理等。

吉林外經合作項目

百二十項歡迎洽商

經貿團昨舉行介紹會開幕酒會

省長趙修盼客商合作發展電影城汽車城



吉林省對外經貿合作項目介紹會

【本報訊】吉林省對外經貿合作項目介紹會，昨（廿二）日在省長趙修盼主持下，在省長府舉行開幕酒會。省長在致詞時，對來賓表示熱烈歡迎，並介紹了吉林省的經濟發展情況及對外經貿合作項目。省長表示，吉林省擁有豐富的資源和優秀的人才，歡迎客商來吉投資合作，共同發展。酒會後，省長與來賓進行了親切交談，並簽署了多項合作意向書。

名牌鐘表逾六百款

中藝新港公司展銷

共計數千萬元 部分專程由瑞士運來

【本報訊】中藝新港公司，為推廣名牌鐘表，特於日前在省長府舉行展銷會。展銷會共計展出名牌鐘表逾六百款，其中部分專程由瑞士運來。展銷會吸引了眾多客商參加，現場氣氛熱烈。中藝新港公司負責人表示，此次展銷會旨在向客商展示高品質的鐘表產品，並尋求合作機會。展銷會共計銷售鐘表數千萬元，部分專程由瑞士運來。

雲南兩法師應邀來港

在萬佛寺內協理佛事

【本報訊】雲南省兩法師，應邀來港，在萬佛寺內協理佛事。法師們在港期間，將主持多項佛事活動，並為信眾提供宗教諮詢。法師們的到來，受到了信眾的熱烈歡迎。萬佛寺負責人表示，法師們的到來，將為信眾提供更多的宗教服務，並促進佛教文化的交流與發展。

款籌會畜虐防

員人核檢聘增

【本報訊】防虐待畜會，為加強對虐待畜行為的監管，特聘增員人核檢聘增。防虐待畜會負責人表示，此次聘增員人核檢聘增，旨在提高監管效率，並確保虐待畜行為得到及時發現和處理。防虐待畜會將加強與有關部門的合作，共同打擊虐待畜行為，保護動物權益。

者學港本

會流交術

【本報訊】本港學者，日前在萬佛寺內舉行交流會。學者們就佛教文化、宗教藝術等問題進行了深入交流，並達成了多項合作意向。學者們的交流，將有助於促進佛教文化的傳承與發展，並推動宗教藝術的交流與合作。

成功車行

汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械。各類型車、巴士、貨車、工程車、拖車、自卸車、零件、修理、保養、保險、按揭、貸款、租車、代辦手續、包送文錦渡。

九龍旺角亞答街88號電話：3-818311

范強記

承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務。常備各類型車、巴士、貨車、工程車、拖車、自卸車、零件、修理、保養、保險、按揭、貸款、租車、代辦手續、包送文錦渡。

九龍旺角亞答街88號電話：3-818311

回鄉車轉價平包送

豪華冷氣麵包車、貨車、1.75噸左右農夫車、五噸/八噸。平治貨車、大貨車、拖車、巴士、貨車、工程車、拖車、自卸車、零件、修理、保養、保險、按揭、貸款、租車、代辦手續、包送文錦渡。

九龍旺角亞答街88號電話：3-818311

利濟隆車行

直接由日本進口，價錢特平。豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左打右農夫車、1.5噸、1.75噸、2.5噸、3.5噸、4.5噸、5.5噸、6.5噸、7.5噸、8.5噸、9.5噸、10.5噸、11.5噸、12.5噸、13.5噸、14.5噸、15.5噸、16.5噸、17.5噸、18.5噸、19.5噸、20.5噸、21.5噸、22.5噸、23.5噸、24.5噸、25.5噸、26.5噸、27.5噸、28.5噸、29.5噸、30.5噸、31.5噸、32.5噸、33.5噸、34.5噸、35.5噸、36.5噸、37.5噸、38.5噸、39.5噸、40.5噸、41.5噸、42.5噸、43.5噸、44.5噸、45.5噸、46.5噸、47.5噸、48.5噸、49.5噸、50.5噸、51.5噸、52.5噸、53.5噸、54.5噸、55.5噸、56.5噸、57.5噸、58.5噸、59.5噸、60.5噸、61.5噸、62.5噸、63.5噸、64.5噸、65.5噸、66.5噸、67.5噸、68.5噸、69.5噸、70.5噸、71.5噸、72.5噸、73.5噸、74.5噸、75.5噸、76.5噸、77.5噸、78.5噸、79.5噸、80.5噸、81.5噸、82.5噸、83.5噸、84.5噸、85.5噸、86.5噸、87.5噸、88.5噸、89.5噸、90.5噸、91.5噸、92.5噸、93.5噸、94.5噸、95.5噸、96.5噸、97.5噸、98.5噸、99.5噸、100.5噸、101.5噸、102.5噸、103.5噸、104.5噸、105.5噸、106.5噸、107.5噸、108.5噸、109.5噸、110.5噸、111.5噸、112.5噸、113.5噸、114.5噸、115.5噸、116.5噸、117.5噸、118.5噸、119.5噸、120.5噸、121.5噸、122.5噸、123.5噸、124.5噸、125.5噸、126.5噸、127.5噸、128.5噸、129.5噸、130.5噸、131.5噸、132.5噸、133.5噸、134.5噸、135.5噸、136.5噸、137.5噸、138.5噸、139.5噸、140.5噸、141.5噸、142.5噸、143.5噸、144.5噸、145.5噸、146.5噸、147.5噸、148.5噸、149.5噸、150.5噸、151.5噸、152.5噸、153.5噸、154.5噸、155.5噸、156.5噸、157.5噸、158.5噸、159.5噸、160.5噸、161.5噸、162.5噸、163.5噸、164.5噸、165.5噸、166.5噸、167.5噸、168.5噸、169.5噸、170.5噸、171.5噸、172.5噸、173.5噸、174.5噸、175.5噸、176.5噸、177.5噸、178.5噸、179.5噸、180.5噸、181.5噸、182.5噸、183.5噸、184.5噸、185.5噸、186.5噸、187.5噸、188.5噸、189.5噸、190.5噸、191.5噸、192.5噸、193.5噸、194.5噸、195.5噸、196.5噸、197.5噸、198.5噸、199.5噸、200.5噸、201.5噸、202.5噸、203.5噸、204.5噸、205.5噸、206.5噸、207.5噸、208.5噸、209.5噸、210.5噸、211.5噸、212.5噸、213.5噸、214.5噸、215.5噸、216.5噸、217.5噸、218.5噸、219.5噸、220.5噸、221.5噸、222.5噸、223.5噸、224.5噸、225.5噸、226.5噸、227.5噸、228.5噸、229.5噸、230.5噸、231.5噸、232.5噸、233.5噸、234.5噸、235.5噸、236.5噸、237.5噸、238.5噸、239.5噸、240.5噸、241.5噸、242.5噸、243.5噸、244.5噸、245.5噸、246.5噸、247.5噸、248.5噸、249.5噸、250.5噸、251.5噸、252.5噸、253.5噸、254.5噸、255.5噸、256.5噸、257.5噸、258.5噸、259.5噸、260.5噸、261.5噸、262.5噸、263.5噸、264.5噸、265.5噸、266.5噸、267.5噸、268.5噸、269.5噸、270.5噸、271.5噸、272.5噸、273.5噸、274.5噸、275.5噸、276.5噸、277.5噸、278.5噸、279.5噸、280.5噸、281.5噸、282.5噸、283.5噸、284.5噸、285.5噸、286.5噸、287.5噸、288.5噸、289.5噸、290.5噸、291.5噸、292.5噸、293.5噸、294.5噸、295.5噸、296.5噸、297.5噸、298.5噸、299.5噸、300.5噸、301.5噸、302.5噸、303.5噸、304.5噸、305.5噸、306.5噸、307.5噸、308.5噸、309.5噸、310.5噸、311.5噸、312.5噸、313.5噸、314.5噸、315.5噸、316.5噸、317.5噸、318.5噸、319.5噸、320.5噸、321.5噸、322.5噸、323.5噸、324.5噸、325.5噸、326.5噸、327.5噸、328.5噸、329.5噸、330.5噸、331.5噸、332.5噸、333.5噸、334.5噸、335.5噸、336.5噸、337.5噸、338.5噸、339.5噸、340.5噸、341.5噸、342.5噸、343.5噸、344.5噸、345.5噸、346.5噸、347.5噸、348.5噸、349.5噸、350.5噸、351.5噸、352.5噸、353.5噸、354.5噸、355.5噸、356.5噸、357.5噸、358.5噸、359.5噸、360.5噸、361.5噸、362.5噸、363.5噸、364.5噸、365.5噸、366.5噸、367.5噸、368.5噸、369.5噸、370.5噸、371.5噸、372.5噸、373.5噸、374.5噸、375.5噸、376.5噸、377.5噸、378.5噸、379.5噸、380.5噸、381.5噸、382.5噸、383.5噸、384.5噸、385.5噸、386.5噸、387.5噸、388.5噸、389.5噸、390.5噸、391.5噸、392.5噸、393.5噸、394.5噸、395.5噸、396.5噸、397.5噸、398.5噸、399.5噸、400.5噸、401.5噸、402.5噸、403.5噸、404.5噸、405.5噸、406.5噸、407.5噸、408.5噸、409.5噸、410.5噸、411.5噸、412.5噸、413.5噸、414.5噸、415.5噸、416.5噸、417.5噸、418.5噸、419.5噸、420.5噸、421.5噸、422.5噸、423.5噸、424.5噸、425.5噸、426.5噸、427.5噸、428.5噸、429.5噸、430.5噸、431.5噸、432.5噸、433.5噸、434.5噸、435.5噸、436.5噸、437.5噸、438.5噸、439.5噸、440.5噸、441.5噸、442.5噸、443.5噸、444.5噸、445.5噸、446.5噸、447.5噸、448.5噸、449.5噸、450.5噸、451.5噸、452.5噸、453.5噸、454.5噸、455.5噸、456.5噸、457.5噸、458.5噸、459.5噸、460.5噸、461.5噸、462.5噸、463.5噸、464.5噸、465.5噸、466.5噸、467.5噸、468.5噸、469.5噸、470.5噸、471.5噸、472.5噸、473.5噸、474.5噸、475.5噸、476.5噸、477.5噸、478.5噸、479.5噸、480.5噸、481.5噸、482.5噸、483.5噸、484.5噸、485.5噸、486.5噸、487.5噸、488.5噸、489.5噸、490.5噸、491.5噸、492.5噸、493.5噸、494.5噸、495.5噸、496.5噸、497.5噸、498.5噸、499.5噸、500.5噸、501.5噸、502.5噸、503.5噸、504.5噸、505.5噸、506.5噸、507.5噸、508.5噸、509.5噸、510.5噸、511.5噸、512.5噸、513.5噸、514.5噸、515.5噸、516.5噸、517.5噸、518.5噸、519.5噸、520.5噸、521.5噸、522.5噸、523.5噸、524.5噸、525.5噸、526.5噸、527.5噸、528.5噸、529.5噸、530.5噸、531.5噸、532.5噸、533.5噸、534.5噸、535.5噸、536.5噸、537.5噸、538.5噸、539.5噸、540.5噸、541.5噸、542.5噸、543.5噸、544.5噸、545.5噸、546.5噸、547.5噸、548.5噸、549.5噸、550.5噸、551.5噸、552.5噸、553.5噸、554.5噸、555.5噸、556.5噸、557.5噸、558.5噸、559.5噸、560.5噸、561.5噸、562.5噸、563.5噸、564.5噸、565.5噸、566.5噸、567.5噸、568.5噸、569.5噸、570.5噸、571.5噸、572.5噸、573.5噸、574.5噸、575.5噸、576.5噸、577.5噸、578.5噸、579.5噸、580.5噸、581.5噸、582.5噸、583.5噸、584.5噸、585.5噸、586.5噸、587.5噸、588.5噸、589.5噸、590.5噸、591.5噸、592.5噸、593.5噸、594.5噸、595.5噸、596.5噸、597.5噸、598.5噸、599.5噸、600.5噸、601.5噸、602.5噸、603.5噸、604.5噸、605.5噸、606.5噸、607.5噸、608.5噸、609.5噸、610.5噸、611.5噸、612.5噸、613.5噸、614.5噸、615.5噸、616.5噸、617.5噸、618.5噸、619.5噸、620.5噸、621.5噸、622.5噸、623.5噸、624.5噸、625.5噸、626.5噸、627.5噸、628.5噸、629.5噸、630.5噸、631.5噸、632.5噸、633.5噸、634.5噸、635.5噸、636.5噸、637.5噸、638.5噸、639.5噸、640.5噸、641.5噸、642.5噸、643.5噸、644.5噸、645.5噸、646.5噸、647.5噸、648.5噸、649.5噸、650.5噸、651.5噸、652.5噸、653.5噸、654.5噸、655.5噸、656.5噸、657.5噸、658.5噸、659.5噸、660.5噸、661.5噸、662.5噸、663.5噸、664.5噸、665.5噸、666.5噸、667.5噸、668.5噸、669.5噸、670.5噸、671.5噸、672.5噸、673.5噸、674.5噸、675.5噸、676.5噸、677.5噸、678.5噸、679.5噸、680.5噸、681.5噸、682.5噸、683.5噸、684.5噸、685.5噸、686.5噸、687.5噸、688.5噸、689.5噸、690.5噸、691.5噸、692.5噸、693.5噸、694.5噸、695.5噸、696.5噸、697.5噸、698.5噸、699.5噸、700.5噸、701.5噸、702.5噸、703.5噸、704.5噸、705.5噸、706.5噸、707.5噸、708.5噸、709.5噸、710.5噸、711.5噸、712.5噸、713.5噸、714.5噸、715.5噸、716.5噸、717.5噸、718.5噸、719.5噸、720.5噸、721.5噸、722.5噸、723.5噸、724.5噸、725.5噸、726.5噸、727.5噸、728.5噸、729.5噸、730.5噸、731.5噸、732.5噸、733.5噸、734.5噸、735.5噸、736.5噸、737.5噸、738.5噸、739.5噸、740.5噸、741.5噸、742.5噸、743.5噸、744.5噸、745.5噸、746.5噸、747.5噸、748.5噸、749.5噸、750.5噸、751.5噸、752.5噸、753.5噸、754.5噸、755.5噸、756.5噸、757.5噸、758.5噸、759.5噸、760.5噸、761.5噸、762.5噸、763.5噸、764.5噸、765.5噸、766.5噸、767.5噸、768.5噸、769.5噸、770.5噸、771.5噸、772.5噸、773.5噸、774.5噸、775.5噸、776.5噸、777.5噸、778.5噸、779.5噸、780.5噸、781.5噸、782.5噸、783.5噸、784.5噸、785.5噸、786.5噸、787.5噸、788.5噸、789.5噸、790.5噸、791.5噸、792.5噸、793.5噸、794.5噸、795.5噸、796.5噸、797.5噸、798.5噸、799.5噸、800.5噸、801.5噸、802.5噸、803.5噸、804.5噸、805.5噸、806.5噸、807.5噸、808.5噸、809.5噸、810.5噸、811.5噸、812.5噸、813.5噸、814.5噸、815.5噸、816.5噸、817.5噸、818.5噸、819.5噸、820.5噸、821.5噸、822.5噸、823.5噸、824.5噸、825.5噸、826.5噸、827.5噸、828.5噸、829.5噸、830.5噸、831.5噸、832.5噸、833.5噸、834.5噸、835.5噸、836.5噸、837.5噸、838.5噸、839.5噸、840.5噸、841.5噸、842.5噸、843.5噸、844.5噸、845.5噸、846.5噸、847.5噸、848.5噸、849.5噸、850.5噸、851.5噸、852.5噸、853.5噸、854.5噸、855.5噸、856.5噸、857.5噸、858.5噸、859.5噸、860.5噸、861.5噸、862.5噸、863.5噸、864.5噸、865.5噸、866.5噸、867.5噸、868.5噸、869.5噸、870.5噸、871.5噸、872.5噸、873.5噸、874.5噸、875.5噸、876.5噸、877.5噸、878.5噸、879.5噸、880.5噸、881.5噸、882.5噸、883.5噸、884.5噸、885.5噸、886.5噸、887.5噸、888.5噸、889.5噸、890.5噸、891.5噸、892.5噸、893.5噸、894.5噸、895.5噸、896.5噸、897.5噸、898.5噸、899.5噸、900.5噸、901.5噸、902.5噸、903.5噸、904.5噸、905.5噸、906.5噸、907.5噸、908.5噸、909.5噸、910.5噸、911.5噸、912.5噸、913.5噸、914.5噸、915.5噸、916.5噸、917.5噸、918.5噸、919.5噸、920.5噸、921.5噸、922.5噸、923.5噸、924.5噸、925.5噸、926.5噸、927.5噸、928.5噸、929.5噸、930.5噸、931.5噸、932.5噸、933.5噸、934.5噸、935.5噸、936.5噸、937.5噸、938.5噸、939.5噸、940.5噸、941.5噸、942.5噸、943.5噸、944.5噸、945.5噸、946.5噸、947.5噸、948.5噸、949.5噸、950.5噸、951.5噸、952.5噸、953.5噸、954.5噸、955.5噸、956.5噸、957.5噸、958.5噸、959.5噸、960.5噸、961.5噸、962.5噸、963.5噸、964.5噸、965.5噸、966.5噸、967.5噸、968.5噸、969.5噸、970.5噸、971.5噸、972.5噸、973.5噸、974.5噸、975.5噸、976.5噸、977.5噸、978.5噸、979.5噸、980.5噸、981.5噸、982.5噸、983.5噸、984.5噸、985.5噸、986.5噸、987.5噸、988.5噸、989.5噸、990.5噸、991.5噸、992.5噸、993.5噸、994.5噸、995.5噸、996.5噸、997.5噸、998.5噸、999.5噸、1000.5噸、1001.5噸、1002.5噸、1003.5噸、1004.5噸、1005.5噸、1006.5噸、1007.5噸、1008.5噸、1009.5噸、1010.5噸、1011.5噸、1012.5噸、1013.5噸、1014.5噸、1015.5噸、1016.5噸、1017.5噸、1018.5噸、1019.5噸、1020.5噸、1021.5噸、1022.5噸、1023.5噸、1024.5噸、1025.5噸、1026.5噸、1027.5噸、1028.5噸、1029.5噸、1030.5噸、1031.5噸、1032.5噸、1033.5噸、1034.5噸、1035.5噸、1036.5噸、1037.5噸、1038.5噸、1039.5噸、1040.5噸、1041.5噸、1042.5噸、1043.5噸、1044.5噸、1045.5噸、1046.5噸、1047.5噸、1048.5噸、1049.5噸、1050.5噸、1051.5噸、1052.5噸、1053.5噸、1054.5噸、1055.5噸、1056.5噸、1057.5噸、1058.5噸、1059.5噸、1060.5噸、1061.5噸、1062.5噸、1063.5噸、1064.5噸、1065.5噸、1066.5噸、1067.5噸、1068.5噸、1069.5噸、1070.5噸、1071.5噸、1072.5噸、1073.5噸、1074.5噸、1075.5噸、1076.5噸、1077.5噸、1078.5噸、1079.5噸、1080.5噸、1081.5噸、1082.5噸、1083.5噸、1084.5噸、1085.5噸、1086.5噸、1087.5噸、1088.5噸、1089.5噸、1090.5噸、1091.5噸、1092.5噸、1093.5噸、1094.5噸、1095.5噸、1096.5噸、1097.5噸、1098.5噸、1099.5噸、1100.5噸、1101.5噸、1102.5噸、1103.5噸、1104.5噸、1105.5噸、1106.5噸、1107.5噸、1108.5噸、1109.5噸、1110.5噸、1111.5噸、1112.5噸、1113.5噸、1114.5噸、1115.5噸、1116.5噸、1117.5噸、1118.5噸、1119.5噸、1120.5噸、1121.5噸、1122.5噸、1123.5噸、1124.5噸、1125.5噸、1126.5噸、1127.5噸、1128.5噸、1129.5噸、1130.5噸、1131.5噸、1132.5噸、1133.5噸、1134.5噸、1135.5噸、1136.5噸、1137.5噸、1138.5噸、1139.5噸、1140.5噸、1141.5噸、1142.5噸、1143.5噸、1144.5噸、1145.5噸、1146.5噸、1147.5噸、1148.5噸、1149.5噸、1150.5噸、1151.5噸、1152.5噸、1153.5噸、1154.5噸、1155.5噸、1156.5噸、1157.5噸、1158.5噸、1159.5噸、1160.5噸、1161.5噸、1162.5噸、1163.5噸、1164.5噸、1165.5噸、1166.5噸、1167.5噸、1168.5噸、1169.5噸、1170.5噸、1171.5噸、1172.5噸、1173.5噸、1174.5噸、1175.5噸、1176.5噸、1177.5噸、1178.5噸、1179.5噸、1180.5噸、1181.5噸、1182.5噸、1183.5噸、1184.5噸、1185.5噸、1186.5噸、1187.5噸、1188.5噸、1189.5噸、1190.5噸、1191.5噸、1192.5噸、1193.5噸、1194.5噸、1195.5噸、1196.5噸、1197.5噸、1198.5噸、1199.5噸、1200.5噸、1201.5噸、1202.5噸、1203.5噸、1204.5噸、1205.5噸、1206.5噸、1207.5噸、1208.5噸、1209.5噸、1210.5噸、1211.5噸、1212.5噸、1213.5噸、1214.5噸、1215.5噸、1216.5噸、1217.5噸、1218.5噸、1219.5噸、1220.5噸、1221.5噸、1222.5噸、1223.5噸、1224.5噸、1225.5噸、1226.5噸、1227.5噸、1228.5噸、1229.5噸、1230.5噸、1231.5噸、1232.5噸、1233.5噸、1234.5噸、1235.5噸、1236.5噸、1237.5噸、1238.5噸、1239.5噸、1240.5噸、1241.5噸、1242.5噸、1243.5噸、1244.5噸、1245.5噸、1246.5噸、1247.5噸、1248.5噸、1249.5噸、1250.5噸、1251.5噸、1252.5噸、1253.5噸、1254.5噸、1255.5噸、1256.5噸、1257.5噸、1258.5噸、1259.5噸、1260.5噸、1261.5噸、1262.5噸、1263.5噸、1264.5噸、1265.5噸、1266.5噸、1267.5噸、1268.5噸、1269.5噸、1270.5噸、1271.5噸、1272.5噸、1273.5噸、1274.5噸、1275.5噸、1276.5噸、1277.5噸、1278.5噸、1279.5噸、1280.5噸、1281.5噸、1282.5噸、1283.5噸、1284.5噸、1285.5噸、1286.5噸、1287.5噸、1288.5噸、1289.5噸、1290.5噸、1291.5噸、1292.5噸、1293.5噸、1294.5噸、1295.5噸、1296.5噸、1297.5噸、1298.5噸、1299.5噸、1300.5噸、1301.5噸、1302.5噸、1303.5噸、1304.5噸、1305.5噸、1306.5噸、1307.5噸、1308.5噸、1309.5噸、1310.5噸、1311.5噸、1312.5噸、1313.5噸、1314.5噸、1315.5噸、1316.5噸、1317.5噸、1318.5噸、1319.5噸、1320.5噸、1321.5噸、1322.5噸、1323.5噸、1324.5噸、1325.5噸、1326.5噸、1327.5噸、1328.5噸、1329.5噸、1330.5噸、1331.5噸、1332.5噸、1333.5噸、1334.5噸、1335.5噸、1336.5噸、1337.5噸、1338.5噸、1339.5噸、1340.5噸、1341.5噸、1342.5噸、1343.5噸、1344.5噸、1345.5噸、1346.5噸、1347.5噸、1348.5噸、1349.5噸、1350.5噸、1351.5噸、1352.5噸、1353.5噸、1354.5噸、1355.5噸、1356.5噸、1357.5噸、1358.5噸、1359.5噸、1360.5噸、1361.5噸、1362.5噸、1363.5噸、1364.5噸、1365.5噸、1366.5噸、1367.5噸、1368.5噸、1369.5噸、1370.5噸、1371.5噸、1372.5噸、1373.5噸、1374.5噸、1375.5噸、1376.5噸、1377.5噸、1378.5噸、1379.5噸、1380.5噸、1381.5噸、1382.5噸、1383.5噸、1384.5噸、1385.5噸、1386.5噸、1387.5噸、1388.5噸、1389.5噸、1390.5噸、1391.5噸、1392.5噸、1393.5噸、1394.5噸、1395.5噸、1396.5噸、1397.5噸、1398.5噸、1399.5噸、1400.5噸、1401.5噸、1402.5噸、1403.5噸、1404.5噸、1405.5噸、1406.5噸、1407.5噸、1408.5噸、1409.5噸、1410.5噸、1411.5噸、1412.5噸、1413.5噸、1414.5噸、1415.5噸、1416.5噸、1417.5噸、1418.5噸、1419.5噸、1420.5噸、1421.5噸、1422.5噸、1423.5噸、1424.5噸、1425.5噸、1426.5噸、1427.5噸、1428.5噸、1429.5噸、1430.5噸、1431.5噸、1432.5噸、1433.5噸、1434.5噸、1435.5噸、1436.5噸、1437.5噸、1438.5噸、1439.5噸、1440.5噸、1441.5噸、1442.5噸、1443.5噸、1444.5噸、1445.5噸、1446.5噸、1447.5噸、144

深圳市東方貿易公司開業三周年
有德水產貿易有限公司同啟賀
亞洲進出口(香港)公司同啟賀
電話：三三三〇九七 七二二〇七八六

十月份金融統計數字顯示

港元存款持續增加

貸款需求仍然疲弱

【本報訊】據昨日發表的十月份金融統計數字顯示，九月份內，香港銀行存款總額進一步增加，由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。其中，港元存款由八月份的八百零九億零九百萬元，增至八百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點六二。外幣存款則由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。

在貸款方面，九月份內，香港銀行貸款總額為九百零九億零九百萬元，較八月份減少百分之零點五五。其中，港元貸款由八月份的八百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點六二。外幣貸款則由八月份的九百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點五五。

受同業利率續放緩影響

銀行存款增百分之三

【本報訊】據昨日發表的十月份金融統計數字顯示，九月份內，香港銀行存款總額進一步增加，由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。其中，港元存款由八月份的八百零九億零九百萬元，增至八百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點六二。外幣存款則由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。

在貸款方面，九月份內，香港銀行貸款總額為九百零九億零九百萬元，較八月份減少百分之零點五五。其中，港元貸款由八月份的八百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點六二。外幣貸款則由八月份的九百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點五五。

歐洲日圓存款

大和證券任包銷

【本報訊】據昨日發表的十月份金融統計數字顯示，九月份內，香港銀行存款總額進一步增加，由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。其中，港元存款由八月份的八百零九億零九百萬元，增至八百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點六二。外幣存款則由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。

在貸款方面，九月份內，香港銀行貸款總額為九百零九億零九百萬元，較八月份減少百分之零點五五。其中，港元貸款由八月份的八百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點六二。外幣貸款則由八月份的九百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點五五。

火星撞地球

股市昨日大漲

【本報訊】昨日股市大漲，恒生指數由八月份的九百零九點，升至九百一十四點，增幅達百分之零點五五。其中，香港銀行存款總額進一步增加，由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。其中，港元存款由八月份的八百零九億零九百萬元，增至八百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點六二。外幣存款則由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。

在貸款方面，九月份內，香港銀行貸款總額為九百零九億零九百萬元，較八月份減少百分之零點五五。其中，港元貸款由八月份的八百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點六二。外幣貸款則由八月份的九百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點五五。

永隆銀行

進展不忘穩健
服務必盡忠誠

電話：5-8268333

香港股票行情

十一月三十日(港元計)

股票	收市	升跌	四會成交
恒生指數	1,288.10	-8.01	四會成交 26,708 萬元
道瓊斯指數	6,087.48	-55.59	道瓊斯成交 9,837 萬元
金銀	996.10	-7.93	金銀成交 6,812 萬元
金銀	715.57	-2.56	金銀成交 6,779 萬元
金銀	900.46	-6.48	金銀成交 62 萬元

股票	收市	升跌	四會成交
太古	28.00	3.00	13.64
太古	1.00	0.00	9.00
太古	0.15	0.01	7.14
太古	102.00	5.00	5.00
太古	0.65	0.00	4.45
太古	0.67	0.00	4.65
太古	0.50	0.00	4.50
太古	0.20	0.01	3.70
太古	1.05	0.03	2.94
太古	0.74	0.02	2.78

內地開關證券市場

條件已經初步具備

【本報訊】據昨日發表的十月份金融統計數字顯示，九月份內，香港銀行存款總額進一步增加，由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。其中，港元存款由八月份的八百零九億零九百萬元，增至八百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點六二。外幣存款則由八月份的九百零九億零九百萬元，增至九百一十四億零九百萬元，增幅達百分之零點五五。

在貸款方面，九月份內，香港銀行貸款總額為九百零九億零九百萬元，較八月份減少百分之零點五五。其中，港元貸款由八月份的八百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點六二。外幣貸款則由八月份的九百零九億零九百萬元，減至八百零四億零九百萬元，減幅達百分之零點五五。

九九金價再度滑落

收市每兩為三〇七八

【本報訊】九九金價昨日再度滑落，收市每兩為三〇七八。九九金價由八月份的三〇九〇點，降至三〇七八點，減幅達百分之零點三九。九九金價的回落，主要是受到國際金價的影響。國際金價昨日亦呈回落勢頭，由八月份的三〇九〇點，降至三〇七八點，減幅達百分之零點三九。

股市回降八點

成交總值逾兩億五千萬元

【本報訊】昨日股市回降八點，成交總值逾兩億五千萬元。恒生指數由八月份的九百一十四點，降至九百一十二點，減幅達百分之零點二二。成交總值則由八月份的兩億五千萬元，增至兩億六千萬萬元，增幅達百分之零點四。

拆息略上挺

開工率略上挺

【本報訊】拆息略上挺，開工率略上挺。拆息由八月份的百分之零點五，增至百分之零點五五，增幅達百分之十。開工率則由八月份的百分之九十五，增至百分之九十六，增幅達百分之零點一。

深港電匯業務

兩間銀行獲准辦理

【本報訊】深港電匯業務，兩間銀行獲准辦理。深港電匯業務，由八月份的兩間銀行，增至九月份的三間銀行，增幅達百分之五十。深港電匯業務的擴展，主要是受到深港貿易往來的需求。

萬嘉達提供新服務

萬嘉達提供新服務

【本報訊】萬嘉達提供新服務，萬嘉達提供新服務。萬嘉達提供新服務，由八月份的兩項服務，增至九月份的三項服務，增幅達百分之五十。萬嘉達提供新服務的擴展，主要是受到客戶的需求。

星怡富證券銀行

清盤工作已進行

【本報訊】星怡富證券銀行，清盤工作已進行。星怡富證券銀行，由八月份的兩項工作，增至九月份的三項工作，增幅達百分之五十。星怡富證券銀行清盤工作的擴展，主要是受到客戶的需求。

SAN

設計無自然

三星VTC

錄影帶

SA

錄影帶

星

錄影帶

星

錄影帶

星

錄影帶

星

錄影帶

船舶期預報

船名	開來港口	月	日	公司
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	12月3	怡和
西沙成順	AND, ADIRAJA	印尼	12月3	怡和
茂利加利美	MURRAYEVERETT	金山	12月3	福來
茂利	WAN CHUN	香港	12月3	榮發
比比	PRES. JOHNSON	美國	12月3	大偉
比倫通總統	PR. MAJMIN	美國	12月3	榮發
南通	MARINE CONTAINER	香港	12月3	榮發
奧利安	ORIANA	新加坡	12月3	榮發
高利	YAO HUA	新加坡	12月3	榮發
興隆	KO HENG	新加坡	12月3	榮發
勇隆	GALLANT PIONEER	新加坡	12月3	榮發
德寶	TAI PAI LIN	安谷	12月3	榮發
亞細亞	KIEN HWA 2	安谷	12月3	榮發
亞洲明珠	ASIAN PEARL	安谷	12月3	榮發
錦華	CHIN CHUN	安谷	12月3	榮發
七姊妹	SEVEN SEAS BRIDGE	安谷	12月3	榮發
海福子玉	NEP. ZIRCON	安谷	12月3	榮發
綠線	PIONEER CONTAINER	安谷	12月3	榮發
伊爾	ZIM SYDNEY	新加坡	12月3	榮發
新亞利馬士	ELISABETH MAERSK	日本	12月3	榮發
安男士	EARNING VENTURE	日本	12月3	榮發
明姐	NEWM ENERGY	日本	12月3	榮發
長發	EVER GENTRY	日本	12月3	榮發
九龍	KOWLOON BAY	安谷	12月3	榮發
威利	LITIA	金山	12月3	榮發
威利	WIDENE TOKYO	金山	12月3	榮發
威利	R. R. RAJNA	日本	12月3	榮發
威利	S. PATRIOT	日本	12月3	榮發
威利	PALMSTAR VIRGO	日本	12月3	榮發
威利	RIVER GURARA	新加坡	12月3	榮發
威利	FALSTRIA	新加坡	12月3	榮發
威利	NEP. ACATE	馬尼拉	12月3	榮發
威利	SOVEREIGN ACCORD	馬尼拉	12月3	榮發
威利	HAPPY STAR	金山	12月3	榮發
威利	BEAUFORD ISLAND	美國	12月3	榮發
威利	TAI LAI	安谷	12月3	榮發
威利	NL, NASSAU	新加坡	12月3	榮發
威利	MARGARET THE MAERSK	上海	12月3	榮發
威利	HUA YUAN KOU	上海	12月3	榮發
威利	SCANDUTCH ORIENT	安谷	12月3	榮發
威利	RAGNA EAKKE	安谷	12月3	榮發
威利	NL, LINGE	新加坡	12月3	榮發
威利	XUE FENG SHAN	新加坡	12月3	榮發
威利	NEW HAI HUA	上海	12月3	榮發
威利	NEW HAI LEE	上海	12月3	榮發
威利	FASTERN LUCKY	安谷	12月3	榮發
威利	KOSE MARU	日本	12月3	榮發
威利	BOBA	日本	12月3	榮發
威利	PRES. GARCIA	上海	12月3	榮發
威利	TA TUNG 2	安谷	12月3	榮發
威利	NL, VAN NOORT	日本	12月3	榮發
威利	NEP. CRYSTAL	安谷	12月3	榮發
威利	CHENG TU	新加坡	12月3	榮發
威利	NANSING I	安谷	12月3	榮發
威利	JUPITER	金山	12月3	榮發
威利	OCEAN SPLENDOR	日本	12月3	榮發
威利	GEMINT STAR	印尼	12月3	榮發
威利	ORT. CROWN	安谷	12月3	榮發
威利	LANKA ATHULA	安谷	12月3	榮發
威利	ANDRIAN MAERSK	安谷	12月3	榮發
威利	SUN BIRD	安谷	12月3	榮發
威利	HSING HWA	安谷	12月3	榮發
威利	TELO	安谷	12月3	榮發
威利	ANDREAS MAERSK	安谷	12月3	榮發
威利	BULAT	安谷	12月3	榮發
威利	WORLD CHAMPION	安谷	12月3	榮發
威利	VENUS	安谷	12月3	榮發
威利	AMSTERFOORT	安谷	12月3	榮發
威利	ROYAL STARS	安谷	12月3	榮發
威利	ORT. PATRIOT	安谷	12月3	榮發
威利	RAINBOW	安谷	12月3	榮發
威利	KOREAN WONIS JIN	安谷	12月3	榮發
威利	NL, COLOMBE	安谷	12月3	榮發
威利	TIAM YUE	安谷	12月3	榮發
威利	AM, AQUARIUS	安谷	12月3	榮發
威利	PRES. JOHNSON	安谷	12月3	榮發
威利	SANDYS BAY	安谷	12月3	榮發
威利	TRITON SEA	安谷	12月3	榮發
威利	C. R. LISBIVILLE	安谷	12月3	榮發
威利	SCANDUTCH ASIA	安谷	12月3	榮發
威利	KAP. CAVILOV	安谷	12月3	榮發
威利	NL, HOUTMAN	安谷	12月3	榮發
威利	ANDRIAN MAERSK	安谷	12月3	榮發
威利	ZIM JEBRIA	安谷	12月3	榮發
威利	ELBE EXPRESS	安谷	12月3	榮發
威利	PRES. QUINRO	安谷	12月3	榮發
威利	VECA	安谷	12月3	榮發
威利	OSA GRANDE	安谷	12月3	榮發
威利	PLANTIN	安谷	12月3	榮發</

出口船期預告

歐 洲 線				船 名	開往港口	月 日	公 司
格羅洲	GLAU CHAU	歐洲	歐洲	12月3	限利		
恆寶	EVER GENTRY	歐洲	歐洲	12月4	公限		
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	地中海	12月4	公限		
明能	MING ENERGY	歐洲	歐洲	12月4	公限		
利來萬萬	NL. VAN NOORT	地中海	地中海	12月5	公限		
海島萬萬	NEP. CRYSTAL	歐洲	歐洲	12月5	公限		
保士拿	BOSNA	地中海	地中海	12月5	公限		
加西亞亞	PRES. GARCIA	歐洲海峽	歐洲海峽	12月5	公限		
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	歐洲	12月7	公限		
加爾斯	KAP. GAVRILOV	歐洲	歐洲	12月7	公限		
爾爾基	PROF. RYLYKE	歐洲	歐洲	12月8	公限		
連拉	LINDEN	地中海	地中海	12月8	公限		
	UNI. MODEST	地中海	地中海	12月8	公限		
晨晨	MORNING BREEZE	地中海	地中海	12月8	公限		
九龍	KOWLOON BAY	歐洲	歐洲	12月8	公限		
伏伏	FUSHIMI MARU	臺灣	臺灣	12月9	公限		
共海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	歐洲	12月9	公限		
波河	LIAO HE	英國歐洲	英國歐洲	12月10	公限		
寶寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	歐洲	12月10	公限		
利利加	NIPPONICA	地中海	地中海	12月10	公限		
柯柯	ALRAIGO	地中海	地中海	12月11	公限		
伊伊	ELISABETH ROTH	歐洲	歐洲	12月11	公限		
阿阿	ARTUS	拉地亞	拉地亞	12月11	公限		
山山	M'EAN EAGLE	地中海歐洲	地中海歐洲	12月12	公限		
長長	TARPON SANTIAGO	地中海	地中海	12月13	公限		
羅羅	EVER GLORY	歐洲	歐洲	12月13	公限		
達達	KHUD, ROMAS	歐洲	歐洲	12月13	公限		
達達	MAETERLINCK	歐洲	歐洲	12月14	公限		
雲山	TOYAMA	歐洲	歐洲	12月14	公限		
美美	HAMBURG EXPRESS	歐洲	歐洲	12月14	公限		
波波	WANG JIANG	歐洲海峽	歐洲海峽	12月15	公限		
萬萬	MONTE ELANC MARU	地中海	地中海	12月15	公限		
安安	LANDERS MAERSK	歐洲	歐洲	12月16	公限		
沙沙	VESTA	亞歷山大	亞歷山大	12月16	公限		
沙沙	KAP. VALLERY USHAKOV	地中海	地中海	12月16	公限		
七七	SEVEN SECS BRIDGE	歐洲	歐洲	12月18	公限		
	UNI FORTUNE	地中海	地中海	12月19	公限		
	MING FORTUNE	洛杉磯	洛杉磯	12月20	公限		
印 · 巴 · 中東線							
茂利	MURRAY VERBERT	吉大	吉大	12月4	福士		
伊伊	HELSABETH MAERSK	阿拉伯海	阿拉伯海	12月4	公限		
威威	WILLINE TOKYO	阿拉伯海	阿拉伯海	12月4	公限		
明明	MING ENERGY	印度	印度	12月5	公限		
柯柯	PRES. JOHNSON	阿拉伯海	阿拉伯海	12月5	公限		
利來萬萬	NL. VAN NOORT	印度	印度	12月5	公限		
阿阿	LANKA ATHUR	科倫坡	科倫坡	12月5	公限		
海海	LITJIA	馬六甲	馬六甲	12月7	公限		
加加	KAP. GAVRILOV	吉大	吉大	12月7	公限		
爾爾	KOREAN CROWN	孟買	孟買	12月7	公限		
波波	PORER	孟買	孟買	12月8	公限		
亞亞	ANFF	孟買	孟買	12月8	公限		
	PROF. RYLYKE	印度	印度	12月8	公限		
東東	AI MARU	印度	印度	12月8	公限		
	TOHMO MARU	印度	印度	12月8	公限		
	UNI. MODEST	印度	印度	12月8	公限		
伏伏	FUSHIMI MARU	印度	印度	12月9	公限		
萬萬	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	阿拉伯海	12月11	公限		
滿滿	MAJAPAHIT	科倫坡	科倫坡	12月11	公限		
海海	OCEAN SINCERITY	阿拉伯海	阿拉伯海	12月11	公限		
泰山	TAI SHAN	科倫坡	科倫坡	12月11	公限		
亞亞	PRES. MADISON	阿拉伯海	阿拉伯海	12月11	公限		
拉拉	HAMMURABI	阿拉伯海	阿拉伯海	12月11	公限		
阿阿	ARTUS	吉布提	吉布提	12月11	公限		
加加	M'EAN EAGLE	阿拉伯海	阿拉伯海	12月12	公限		
那那	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	阿拉伯海	12月12	公限		
那那	NALO EXPRESS	科倫坡	科倫坡	12月13	公限		
新新	ZIM ELAT	印度	印度	12月13	公限		
波波	DURMITOR	印度	印度	12月13	公限		
百百	BENNY SKOU	印度	印度	12月13	公限		
萬萬	KHUD, ROMAS	印度	印度	12月13	公限		
加加	CURACAO MARU	吉大	吉大	12月14	公限		
雲山	TOYAMA	吉大	吉大	12月14	公限		
美美	GOLDEN AUCLAND	紅海	紅海	12月14	公限		
斯斯	LANKA SRIMATHI	科倫坡	科倫坡	12月14	公限		
奧奧	MAWLANIYANG	科倫坡	科倫坡	12月14	公限		
華華	VALERIA	仰光	仰光	12月14	公限		
華華	SIN GRERA	吉大	吉大	12月15	公限		
新新	LUTRAL	科倫坡	科倫坡	12月16	公限		
那那	BRISTOL MARU	印度	印度	12月16	公限		
亞亞	ADRIAN MAERSK	阿拉伯海	阿拉伯海	12月17	公限		
達達	JEFFERSON	阿拉伯海	阿拉伯海	12月18	公限		
非 洲 線							
麥麥	EARNST VENTURE	西非	西非	12月5	公限		
吉吉	ELDER GURARA	西非	西非	12月5	公限		
法法	NILINGING	路易士港	路易士港	12月7	公限		
利利	C. W. LEBERVILLE	毛里求斯	毛里求斯	12月7	公限		
南非	S.A. VAIL	南非	南非	12月7	公限		

GOLDEN LOTUS	南非
GOLD ALISA	南非
KRITI GARNET	西非

巴都那	MOUNT SABANA	連旺	12月10	
南泰七號	NAN TAI 7	南洋	12月11	次
泰山	TAI SHAN	順非	12月11	新
那番快輪	NALO EXPRESS	那番	12月12	新
安達馬士	ANDERS MAERSK	西華	12月12	馬士
晨星	MORNING GRACE	四甲	12月12	大
東南亞線				
美西美	MAH II	曼谷	12月3	振發
寶力勤	BULACAN	新加坡巴生庇能	12月3	中興
威爾洋行	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	12月3	德利
納蘭亞	KUYA WJAYA	仰光	12月4	德利
山珍房	EVER GRANTY	新加坡巴生庇能	12月4	怡和
怡和怡美利	MURRAYVERRETT	新加坡	12月4	怡和
義源昌	TAIL PAHLIN	曼谷	12月4	怡和
海島子玉	SPECO EXPRESS	汶萊吉打特迅	12月4	港開
中華郵政	R.E.P. RATNA	新加坡曼谷	12月5	港開
新華九號	XIN HUA 9	新加坡暹羅水	12月5	港開
越通福隆	N.E.P. AGATE	曼尼拉	12月5	三港
船務公司	PALMSTAR VIRGO	新加坡巴生	12月5	天朝
海運水晶	NEP CRYSTAL	新加坡巴生	12月5	天朝
亞細亞	FORTUNE POUNDER	亞查古魯亞	12月5	亞利
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	12月6	亞利
長崎	OCEAN SPLENDOR	新加坡巴生庇能	12月6	中興
新海和	NEW HERO	曼尼拉	12月6	中興
般島	SUN BIRD	曼尼拉	12月6	中興
大翔丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	12月7	中大
東方藍龍	ORIENAT MARU	新加坡巴生	12月7	中大
高麗	GOTONG ROYON	曼谷吉打	12月7	中大
荷蘭馬士	LEIDA MAERSK	新加坡巴生庇能	12月7	馬士
英商怡和	NANSING I	沙巴山打根斗湖	12月7	馬士
馬六甲天	OSA GRANDE	新加坡巴生庇能	12月8	馬士
萬里	MAERSK TEMPO	曼尼拉	12月8	萬里
進豐	WAH YEE	曼谷	12月8	進豐
強上美	BOONKONG II	曼谷	12月8	強上
多明尼	SANDYS BAY	曼谷	12月8	多明
中興	CHUNG LIE	新加坡曼谷	12月8	中興
鳳凰丸	HOSHIO MARU	新加坡巴生	12月8	海隆
廣江	HANGANG GLORY	新加坡新加坡	12月8	廣江
東榮丸	TOGEO MARU	新加坡	12月8	東榮
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	12月8	金山
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	12月8	川刺
百利	PALEMBANG	新加坡	12月8	利
世界之獅	WORLD LION	印尼	12月10	利
金星	GEMINI STAR	新加坡檳城	12月10	海五
大運	GRAND FORTUNE	新加坡	12月10	海五
裕盛	SHIM KABI	新加坡曼谷	12月11	裕盛
德興	DETER MAERSK	新加坡曼谷	12月11	德興
瑞昌	SHIPPER ACE	曼尼拉	12月11	瑞昌
滿日安	HA TUETIM	曼谷	12月11	滿日
金明	MINAPATHI	新加坡曼谷	12月11	金明
長信	GEMINI MOON	新加坡曼谷	12月11	長信
永恆	EVER TRUST	新加坡	12月13	永恆
第十二號	GISO MARU	新加坡	12月13	利太
永恆	KEE EXPANDE	新加坡巴生庇能	12月13	利太
復利	SILVER LAKE	新加坡巴生	12月14	復利
海富	GIANT TREASURE	山打根斗湖	12月14	海富
東亞、東北亞線				
永安	YONG AN	福州		永安
萬壽	WAN CHUN	天津		萬壽
天冠	TIAN YUE	日本	12月3	天冠
	NEREUS	越南	12月3	大經
天胡山	TIAN HU SHAN	暹羅	12月3	黃海
民利	MIN LIE	花律基蘭	12月3	民利
海濱	MARINE CONTAINERS	汕頭	12月3	海濱
永泰源十二號	XIA SHUI YUN 12	香港	12月3	永泰
前進	EP NAWIN	各埠	12月4	前進
先鋒貨棧	PIONEER ENTERPRISE	各埠	12月4	先鋒
鄭泰	CHIN CHUN	高雄日本	12月4	鄭泰
德平	KIEN HWA 2	高雄日本	12月4	德平
亞利馬士	LAI LAI	釜山	12月4	亞利
德源	ADRIAN MAERSK	釜山	12月6	德源
廣恒順	XIONG YUE CHENG	新嘉	12月6	吳新
德泰	EASTERN LUCKY	哈爾濱	12月6	德泰
德泰	HAPPY STAR	釜山	12月6	德泰
德泰	XUE FENG SHAN	福州	12月6	德泰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月6	大同
土庫	HWA LIE	高雄基隆	12月6	土庫
金星	VENUS	日本	12月6	金星
木星	JUPITER	日本	12月6	木星
彩虹	JIN JIANG	上海	12月7	彩虹
新海華	RAINBOW	上海	12月7	新海
興華	NEW HAI HUA	上海	12月7	興華
興華	HISING HWA	上海	12月7	興華
寧里馬得	PRESS PURNO	上海	12月7	寧里
寶島輪	FORMOSA CONTAINER	台灣	12月8	寶島
丁國	TUNG FUNG 2	高雄	12月8	丁國

MAERSK	東京神
NAM	釜山
ACE	台灣釜

海峽殖民地	STRAIT CONTAINER	台灣	12月9	欣
寶利星	BONNY STAR	高雄	12月10	新
頂紅	SHUN JIANG	日本	12月10	招南
蘇春	PU CHUN	大連	12月10	大
海安	HUA AN	海口	12月10	華
寶順城	PUSHCHENG	塘口港江	12月10	明

北 美 洲 線				
比士	BIBI	加州	12月4	寶
瑞士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	12月4	大
湖恩	LAKES STAR	奧德亞那	12月4	大
愛芝若	SL. PATRIOT	西北太平洋	12月4	海
韓界元萬	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	12月4	海
傑寶力	BEAUFORD ISLAND	加州紐約	12月4	香
中京洛登	ORT. PATRIOT	西北太平洋	12月4	海
安達馬士	ANDERS MAERKS	加州紐約	12月4	馬士
美利寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	12月4	美
美國冠軍	WORLD CHAMPION	西北太平洋	12月4	美
亞細亞利	ASIAN IBERIA	加州紐約	12月7	川
特隆達	PLANTIN	奧德亞那	12月7	新
約翰達維	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	12月7	達
拉芬	EVER LAUREL	加州	12月7	利
有賴士	ELECTRO ACE	奧德亞那	12月8	山
愛美快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	12月8	海
路易士馬士	LOUIS MAERKS	加州紐約	12月8	馬士
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	12月9	東
耐臣	SL. ENDURANCE	西北太平洋	12月9	海
東方貴族	ORT. PREMIER	加州紐約	12月9	港
長惠	EVER GRACE	紐約	12月9	九
長盛	EVER LOADING	加州	12月10	利
	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	12月10	海
查敏布	JALISCO	加州	12月12	偉
瑪瑟烈士	MARGARET LYLES	檀香山加州	12月13	怡
長盛	EVER SUPER	西歐國時普	12月13	海
綠荷	GREEN ISLAND	西歐國時普	12月13	香
利和南	SL. EXORUS	加州太平洋	12月12	海
亞洲寶星	ASIAN VENTURE	美利加拿大	12月12	大
美利寶興	AM. MARKETER	美利加拿大	12月12	大
明南	BARBER TONSBURG	西北太平洋紐約	12月13	普
明盛	MING MOON	洛杉磯紐約	12月13	港
韓界元萬	KOREAN JACOWEN	加州紐約	12月13	利
東方導師	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	12月13	港
麥迪遜德	PRES. MADISON	加州西北太平洋	12月14	德
林漢	EVER LYRIC	加州	12月14	利
福星	FJORD STAR	美國西岸	12月16	大
世成功	WORLD SUCCESS	西北太平洋	12月16	大

中 南 美 洲 線				
波華利	NL. LINGE	南美東岸	12月6	盛
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	巴拿馬	12月6	海
法安曼尼	NL. AMERSFOORT	南美洲	12月7	波
法安曼尼	TELLO	南美洲	12月7	波
維嘉	VEGA	加勒比海	12月8	川
海寶	MARBROUK	中南美	12月9	九
長惠	EVER GRACE	加勒比海	12月9	利
沙彭山	MOUNT SABANA	南美	12月10	天
百勝輪	BARBERNSBERG	加勒比海南美	12月13	百
美國寶興	AM. MARKETER	巴拿馬	12月13	美
波華利	NL. NASSAU	巴拿馬加那利海南美	12月15	波
波華利	WESTERKERK	巴拿馬加那利海南美	12月15	波

澳 洲 · 新 西 蘭 線				
京都	CHENG TU	新西內亞	12月5	大
亞洲明珠	ASIAN PEARL	新西內亞	12月5	大

香港 · 廣州 交通表				
	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午 8.25	下午 11.40	上午 8.45	下午 11.21
	下午 1.05	下午 3.45	上午 10.30	下午 1.11
	下午 2.35	下午 5.15	下午 6.39	下午 9.20
士 巴	上午 8.15	下午 4.00	下午 6.30	下午 4.30
士 巴				
(每日)	中午 12.00	中午 12.25	上午 10.45	上午 11.10
	下午 8.20	下午 8.45	下午 7.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午 9.30	下午 7.30	下午 8.05
(週 1、3、4、6、日)				
(週 2、5)	上午 9.15	下午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
(週 3、8)				
	上午 8.25	上午 9.50	上午 8.10	上午 8.3
	下午 4.05	下午 4.30	下午 2.50	下午 3.1
(週 3、8)				
	下午 5.40	下午 6.05	下午 4.25	下午 4.5
飛 船	下午 8.45	約 3 小時	下午 12.45	約 3 小時
	下午 8.45	約 3 小時	下午 1.45	約 3 小時
	下午 10.00	約 3 小時	下午 2.00	約 3 小時
(上午 8.45 分香港開到下午二時廣州開均係高班船)				
星 期 表	上午 9.00	下午 7.00	上午 9.00	下午 7.00
(星期發日由港開，單日由廣州開，三日停航)				
天 湖	號(天湖單日由港開，單日由廣州開，三停航)			
北 秀	號(上午 8.30 約 3 小時)		下午 2.15 約 3 小時	
天 湖	號(上午 9.30 約 3 小時)		下午 2.30 約 3 小時	

港粵汽車客運表

開 行 到 達			
廣州九龍	上午 7.00	廣州	下午 1.00
廣州	上午 9.30	廣州	下午 6.30
汕頭九龍	上午 6.15	汕頭	下午 7.00
汕頭	上午 5.00	九龍	下午 5.40
興寧	上午 5.15	興寧	下午 6.50
興寧	上午 5.30	九龍	下午 5.20
流沙九龍	上午 6.45	流沙	下午 8.00
流沙	上午 6.00	九龍	下午 5.30
(興寧、流沙隔日開)			
惠陽九龍	上午 7.15	惠陽	中午 12.00
惠陽	下午 1.00	九龍	下午 5.00
太平九龍	下午 7.45	太平	上午 11.00
九龍	下午 1.00	九龍	下午 4.40
肇慶九龍	上午 6.45	肇慶	下午 5.30
肇慶	上午 6.30	九龍	下午 5.20
隔日開途經三水(西南)			
深圳九龍	上午 7.45	香港	上午 9.30
香港	下午 3.00	九龍	下午 4.30

說明：繁忙時間開往大埔墟至九龍列車，每小時對開一班，非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開四班。

開頭班下午七時零五分
尾班下午十一時廿一分

劉 潮 上 午 十 時 四 十 分
下 午 十 時 四 十 分

香港商品交易所

九龍——大埔、荃——上水——羅湖火車時間表		11月30日 (每磅美仙)	
頭班下午六時廿六分		原	
尾班下午十一時十二分		糖	
		交收月份	開市
		1/85	4.68
		3/85	5.82
		5/85	6.00
		7/85	6.32
		9/85	6.64
		10/85	6.89
		①未平合約：142	
		②成交合約：922	
		黃豆	
		12/84	125.40
		1/85	130.60
		2/85	128.40
		3/85	128.80
		4/85	129.40
		5/85	130.60
		①未平合約：160	
		②成交合約：2.1	

九九金 期金

十一月三十日 (每安士美元計)			
	(每兩港元計)	十二月	二月
開市	3,084.00	331.00	335.00
最高	3,089.00	—	—
最低	3,072.00	—	—
收市	3,078.00	329.00	333.00
升降	-24.00	-3.00	-4.00
息價	-3.00	—	—
成交手數		0	0
成交期金共23手 成交總值1.0百萬美元			
期金未平合約共0手			
飾黃金(每兩) 3,300.00 (平)			
飾白金(每兩) 3,280.00 (平)			
富裕格金幣買入: 2,660.00賣出: 2,670.00			
白銀(十安士) 580.00 (+5.00)			
銀行拆息: 隔置9.0厘 一個月8.375厘			

(十一月三)

單位	買 價	賣 價	貨 幣	單位	買 價	賣 價
十萬	1130.68	1136.34	美 鈔	每百	781.50	782.80
一萬	447.44	449.68	英 鎊	每百	782.87	783.90
一萬	447.70	449.98	英 鎊	每磅	9.33	9.34
一百	25.11	25.23	西德馬克	每百	252.00	253.00
一百	208.63	209.67	法國法郎	每百	307.30	308.00
一百	90.12	90.58	瑞士法郎	每百	81.90	82.00
一百	29.40	29.54	荷 蘭 盾	每百	223.29	224.00
一百	336.62	338.30	意 里 拉	每千	4.00	4.04
一百	278.03	279.43	加拿大元	每百	588.60	591.00
一百	31.05	31.21	澳 元	每百	668.00	671.00
一百	79.92	80.32	日 圓	每百	316.82	317.00
一百	36.52	36.70	新加坡元	每百	359.20	360.00
一百	128.19	128.83	菲 比 索	每百	38.65	40.00
一百	12.88	12.94	泰 國 銖	每百	29.50	31.00
一萬	14.62	14.70	印 尼 盾	每萬	71.00	74.00
一百	109.92	110.48	新 台 幣	每百	18.45	18.50
一百	31.81	31.97	港 元	每百	95.90	97.00
一百	238.76	239.96	人 民 幣	每百	280.11	281.00
中國匯款外匯當銀地局			港匯指數	75.20 (+0.1)		

班機 香港開 到:
由館106 下午 1:20 下午

港
中航102 下午 1.10 下午 3.45 中航101 上午 8.45
(逢週1,4,6日 B707客機)
英航DA003 上午11.10下午2.00 英航DA20 下午4.
(逢週四)
香港開 到上海 上海開
中航502 中午12.05 下午 2.15 中航501 上午 8.20
(每日DC-9或B707客機)
中航510 下午 6.15 下午 8.30 中航509 下午 2.50
(每日DC-9或B707客機)
厦蓉300 下午 6.00 下午 7.00
(逢週2,8 三星客機)
香港開 到南京 南京開
中航3058下午5.40 下午 7.40 中航3057下午 2.40
(逢週2 三叉戟客機)
中航5008下午5.40 下午 7.40 中航5008下午 2.40
(逢週6 三叉戟客機)
香港開 到杭州 杭州開
中航504 中午12.30 下午 2.15 中航503 上午 9.30
(逢週1,3,5,6日三叉戟客機)
香港開 到昆明 昆明開
中航342 下午 4.40 下午 3.40 中航341 上午11.00
(逢週2,6 三叉戟)
香港開 到天津 天津開
中航104 下午 3.10 下午 5.55 中航103 上午10.50
(逢週1,4,5,6, B707客機)

檀香 三香 滋香 海香 三香 汕香

[illegible]

香 珠 香

[illegible]

廣州一

[illegible]

上海開工

母線客輪

上午八時入開

新嘉坡
彭利沙白馬士
安寧士里
明能
長興
九巴得
庇能嘉
威利順
中華聯祥
愛國者
維富
吉拉達阿
邦士達
福皇碼頭

ZIM SYDNEY
士基ELISABETH
EARNEST VEN
MING ENERGY
EVER GENTRICK
KOWLOON BAY
LITUA
WILLNE TOKY
R.R. RATNA
SL. PATRIOT
PALMSTAR VIR
RIVER GUARAI
FALSTRIA
NEP. ACATE

保佛佛	BEAUFORT IS
泰米	TAI LAI
波密水蜜	NL, NASSAU
馬那那馬士	SM, GARGRETH
花西口	HW, YUN KO
聚力足統	SCANDINAVIA
龍華華琪	RAGNA BAKKI
海州乳結	NL, LINGE
雪格山	XUE FENG SH
新海華	NEW HAI HUA
新海利	NEW HAI LEE
東運	EASTERN LUC
神戶丸	KOBE MARU
保士余	BOSMA
如西亞德	PRES, GARCIA
大同二號	TA TUNG 2
利來福樂	NL, VAN NOO
海王水晶	NEL, CRYSTAL
康都	CHENTU
南星	NANSING I
木星	JUPITER
海輝	OCEAN SPLEN
金星	GEMINI STAR
東方皇冠	ORT. CROWN
阿爾拉	LADANK ATHU
亞安得士	ANDRAN MAI
晨鳥	SUN BIRD
興華	HING HWA

1-12/12	美國	BULAT
2/12	世界冠軍	WORLD CHAMPION
	金星	VENUS
	波蘭安曼	PL. AMERSF
	烏里	ROYAL STAR
	中橫洛登	ORT. PATRICIA
	彩虹	RAINBOW
	韓國元真	KOREAN WON
臨期	海軍奇會	NL. COLOMB
	天鵝	TIAN YUE
	美國寶星	A.M. AQUARIUS
	約翰遜總統	PRES. JOHNSON
	多沙爾	SANDY'S BAY
-2/12		TRITON SEA
	利比成	C.R. LIBERVILLE
	亞洲通軌	SCANDIUT A
	加爾蘭夫	KAP. CAYVILLE
	利達邦文	NL. SCUTUM
	利達邦文	LEDA MARESS
臨期	新國利比里	LIBERIA
	貨客快輪	FLKE EXPRESS
	季所諸船	RES. QUERING
	綠草	VEGA
-3/12	奧沙拉蘭	OSA GRANDE
	普蘭廷	PLANTIN
	屈爾諾基	PROF. RYLKE
	華安	HUA AN
-10/12	長飛	EVER LAUREN

新嘉坡九龍

M.V. "XIN HUA 9"

香港—曼谷定期班

十二月二日到港

直放：曼谷

香港

港粵汽車客

開行

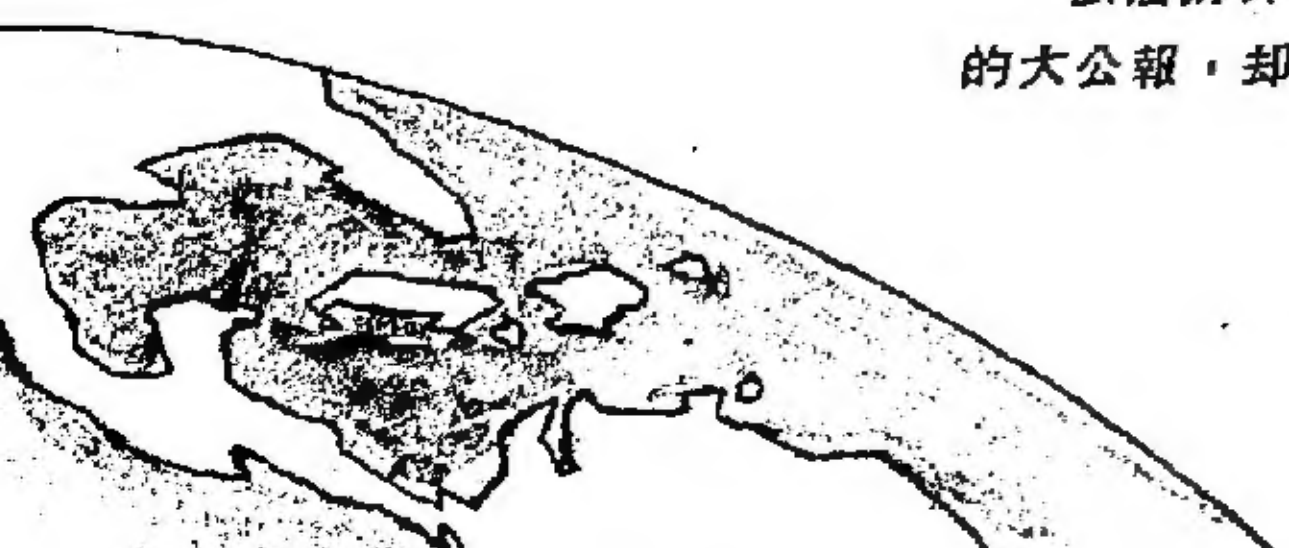
廣州九龍	上午 7.00	廣
廣州	上午 9.30	九
汕頭九龍	上午 8.15	汕
汕頭	上午 8.00	九
興寧九龍	上午 8.15	興
興寧	上午 5.30	九
流沙九龍	上午 8.45	流
流沙	上午 6.00	九

(興寧、流沙隔日)

惠陽九龍	上午 7.15	惠
惠陽	下午 1.00	九
太平九龍	上午 7.45	太
太平	下午 1.00	九
肇慶九龍	上午 6.45	肇
肇慶	上午 6.30	九

隔日開過經三水

深坑九龍	上午 7.45	深
季香河	下午 3.00	九

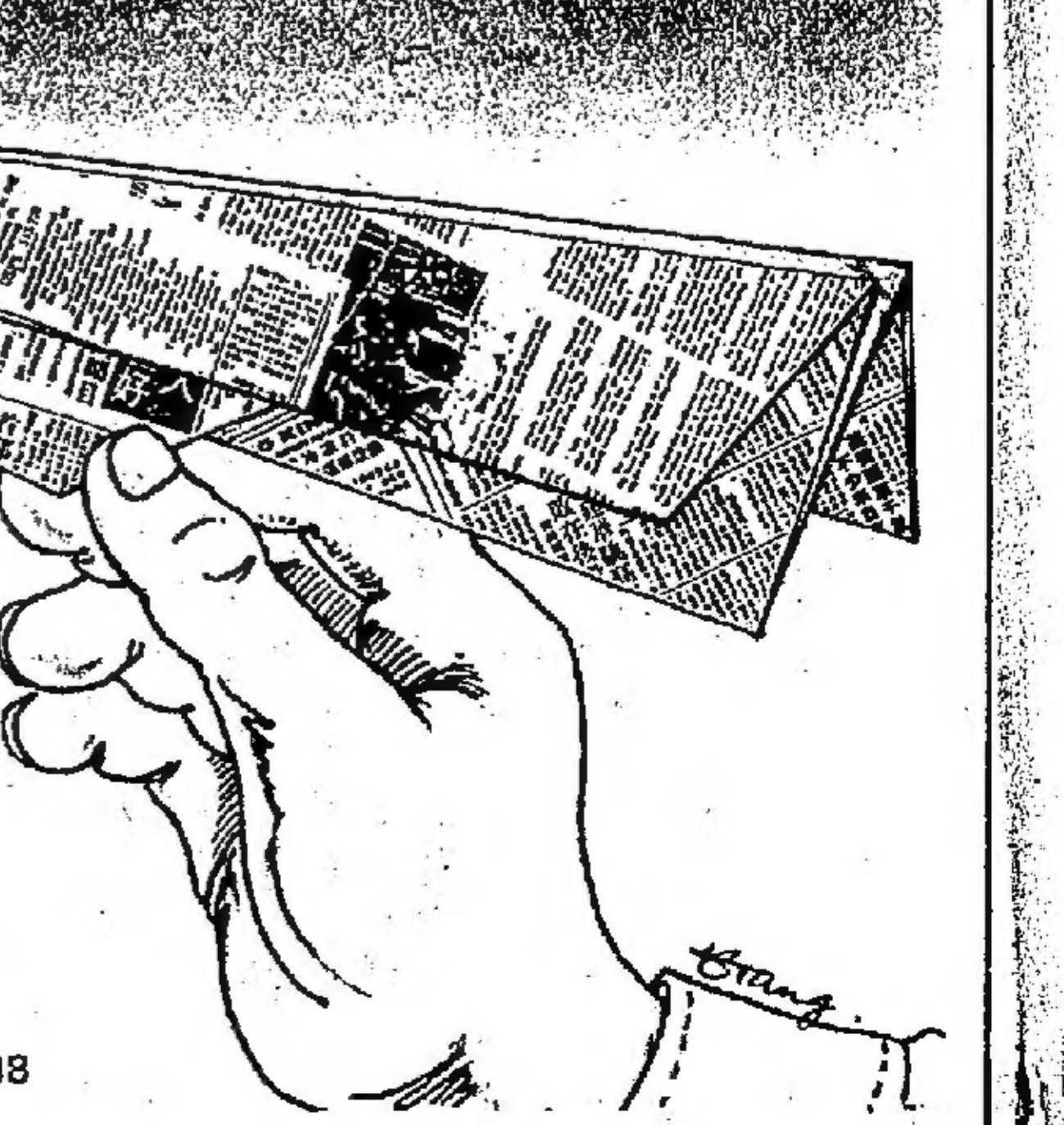


可解鄉思 可堪見聞

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電5-757181大公報發行課，即可代辦郵寄手續，將報紙按時送到你親友手上。

下列三者可供選訂：
大公報（美洲航空版） **大公報**（海外航空版） **大公報**（香港版）

美洲版美國代訂處：VALIANT CO. 766 Sacramento street, San Francisco, Ca., 94108, U. S. A. Phone: (415) 421-5748



港 · 京 · 滬 · 杭 · 昆 · 津 · 直 · 航 · 班 · 機

班機	香港開
中航106	下午 1,20 (逢)
中航102	下午 1,10 (逢)
英航DA003	上午 1,00 (逢)
香港開	
中航502	中午 12,05 (逢)
中航510	下午 6,15 (逢)
厦泰300	下午 4,00 (逢)
香港開	
中航3058	下午 5,40 (逢)
中航5004	下午 5,40 (逢)
香港開	
中航504	中午 12,30 (逢)
香港開	
中航342	下午 1,40 (逢)
香港開	
中航104	下午 3,10 (逢)

億十款貸行銀華新 易貿資投地內展開

目項多十三談洽市城放開助協 司公貨租設行銀資外一與擬示表聲天田

【本報訊】新華銀行中國貿易銀行分行，日前向中國貿易銀行總行及各地分行，發出「新華銀行中國貿易銀行分行業務發展計劃」，表示目前該行正積極籌備，並已與中國貿易銀行總行及各地分行，就合作事宜進行洽談。該行計劃在未來三年內，在內地設立分行，並與中國貿易銀行總行及各地分行，共同經營各項業務。該行計劃在未來三年內，在內地設立分行，並與中國貿易銀行總行及各地分行，共同經營各項業務。該行計劃在未來三年內，在內地設立分行，並與中國貿易銀行總行及各地分行，共同經營各項業務。

速遞服務需求倍增

教豪公司明年在中國設辦事處

【本報訊】國際快遞公司（International Express）總裁，日前在華北訪問期間，曾與中國有關方面官員，就該公司在中國設立辦事處一事，進行洽談。總裁表示，該公司目前正積極籌備，並已與中國有關方面官員，就該公司在中國設立辦事處一事，進行洽談。總裁表示，該公司目前正積極籌備，並已與中國有關方面官員，就該公司在中國設立辦事處一事，進行洽談。

六個物業拍賣 三小型住宅售出

【本報訊】香港地產局，日前公佈，在過去一週內，共有六個物業被拍賣，其中三個小型住宅被售出。地產局表示，在過去一週內，共有六個物業被拍賣，其中三個小型住宅被售出。地產局表示，在過去一週內，共有六個物業被拍賣，其中三個小型住宅被售出。

經濟

港商仍看好輪美生意

【本報訊】據香港貿易發展局調查，目前港商對美國市場仍持樂觀態度，並看好與美國之間的貿易往來。貿易發展局表示，目前港商對美國市場仍持樂觀態度，並看好與美國之間的貿易往來。貿易發展局表示，目前港商對美國市場仍持樂觀態度，並看好與美國之間的貿易往來。

十支足球大軍會師獅城

【本報訊】由中國足球協會組成的足球大軍，日前抵達新加坡，參加在當地舉行的足球比賽。足球大軍表示，他們將全力以赴，爭取取得好成績。足球大軍表示，他們將全力以赴，爭取取得好成績。足球大軍表示，他們將全力以赴，爭取取得好成績。

日股市創空前高峯 美元匯價持續上升

【本報訊】日本股市，昨日創下歷史新高，日經指數突破三萬點。同時，美元匯價也持續上升，對日本經濟產生一定影響。日本股市，昨日創下歷史新高，日經指數突破三萬點。同時，美元匯價也持續上升，對日本經濟產生一定影響。日本股市，昨日創下歷史新高，日經指數突破三萬點。

配額轉讓例新修訂 將諮詢紡織界意見

【本報訊】紡織業配額轉讓例，現正由有關部門進行修訂，並將諮詢紡織界意見。紡織業配額轉讓例，現正由有關部門進行修訂，並將諮詢紡織界意見。紡織業配額轉讓例，現正由有關部門進行修訂，並將諮詢紡織界意見。

明年一貨箱碼頭 加服務費用

【本報訊】香港貨櫃碼頭，明年將增加服務費用，以應付日益增長的業務需求。香港貨櫃碼頭，明年將增加服務費用，以應付日益增長的業務需求。香港貨櫃碼頭，明年將增加服務費用，以應付日益增長的業務需求。

約兩千件珠寶玉飾 協聯拍賣行小拍賣

【本報訊】協聯拍賣行，日前舉行小型拍賣，約有兩千件珠寶玉飾參拍。協聯拍賣行，日前舉行小型拍賣，約有兩千件珠寶玉飾參拍。協聯拍賣行，日前舉行小型拍賣，約有兩千件珠寶玉飾參拍。

震歐二年 慶冬季酬賓大減價

【本報訊】為慶祝歐洲風暴過去兩年，某百貨公司舉行冬季酬賓大減價活動。為慶祝歐洲風暴過去兩年，某百貨公司舉行冬季酬賓大減價活動。為慶祝歐洲風暴過去兩年，某百貨公司舉行冬季酬賓大減價活動。

美國零售業成績理想

【本報訊】美國零售業，在過去幾個月表現理想，銷售額持續增長。美國零售業，在過去幾個月表現理想，銷售額持續增長。美國零售業，在過去幾個月表現理想，銷售額持續增長。

富士銀行買賣黃金期權

【本報訊】富士銀行，日前宣佈將開始買賣黃金期權，以滿足客戶需求。富士銀行，日前宣佈將開始買賣黃金期權，以滿足客戶需求。富士銀行，日前宣佈將開始買賣黃金期權，以滿足客戶需求。

星金銀市成交量不多

【本報訊】新加坡金銀市場，昨日成交量不多，價格保持穩定。新加坡金銀市場，昨日成交量不多，價格保持穩定。新加坡金銀市場，昨日成交量不多，價格保持穩定。

泰國食米輸出數量增加

【本報訊】泰國政府，日前公佈，泰國食米輸出數量有所增加。泰國政府，日前公佈，泰國食米輸出數量有所增加。泰國政府，日前公佈，泰國食米輸出數量有所增加。

日購外國債券創新高

【本報訊】日本，日前創下購買外國債券的新紀錄。日本，日前創下購買外國債券的新紀錄。日本，日前創下購買外國債券的新紀錄。

牙科技術員學會有限公司

【本報訊】牙科技術員學會有限公司，日前舉行年會，總結過去一年的工作。牙科技術員學會有限公司，日前舉行年會，總結過去一年的工作。牙科技術員學會有限公司，日前舉行年會，總結過去一年的工作。

新加坡發展銀行將減息

【本報訊】新加坡發展銀行，日前宣佈將調低存款利率。新加坡發展銀行，日前宣佈將調低存款利率。新加坡發展銀行，日前宣佈將調低存款利率。

東昇對兩名英援

【本報訊】東昇足球隊，日前對兩名英國援將進行評價。東昇足球隊，日前對兩名英國援將進行評價。東昇足球隊，日前對兩名英國援將進行評價。


東昇對兩名英援

【本報訊】東昇足球隊，日前對兩名英國援將進行評價。東昇足球隊，日前對兩名英國援將進行評價。東昇足球隊，日前對兩名英國援將進行評價。

「麥迪遜」

希臘酒

飲家一致贊賞



中國及港澳總代理：
國際商務拓展公司
香港灣仔軒尼詩道302-308號集成中心2212室
電話：5-738782 電傳：86229 AIMEC HX

國內下列免稅店有售：
北京機場 北京外交人員免稅店 上海機場 上海外交人員免稅店 上海外灘供應公司 大連友誼商店免稅部 天津新港 廣州白云機場 廣州火車站
廣州頭咀碼頭 江門免稅店 深圳免稅店 蛇口免稅店 珠海拱北免稅店 珠海灣仔碼頭 九州港碼頭 星湖號 天湖號

中國戲曲電影

美孚百麗戲院
票價：二十、三十、四十、五十元

十支足球大軍會師獅城

亞洲杯足球賽今揭幕 中東四球隊率先對壘

【本報得之亞細亞新聞加坡十一月三十日奧電】四年一度的亞洲杯足球錦標賽，明晚起於新加坡國家運動場揭幕。在新加坡總統席爾主持開幕禮後，立即展開角逐。

昨晚安排兩場比賽，由四支中東球隊一戰高下，分別是七時正展開的「組賽事卡者爾對敘利亞」，九時止的「巴達維亞隊對拉伯聯合酋長國」。中東球隊一共奪得四屆冠軍。如今，仍是中東強隊領銜爭雄，明晚四強相爭，會有不少精彩場面。

中國隊昨練分隊賽

[illegible]

精工黃國安以手拍球入網

只限十八球員註冊
好意忍痛割愛
中國隊昨已抵港
後，又參加了記者
招待會，直至晚上九
時許，在吃過晚飯後
呼啦啦，今天上
及下午，中國隊除
金文泰運動場遊
浪。

【本報訊】精工
足球隊昨晚一個四
球賽，完場前四分鐘
領銜貴族安門手拍球
入網，一比〇勝流
浪。

下半场四十一分鐘，
精工加賀夫流浪守衛
粗工趙智誠流路窄區
，越起腳即射門，皮
球不碰不勁，任魚珠
落地接用手，隨發枝
。

精工感員手拍
球入網，該球員當
不服氣，該球員當
前與眾逞強，病狀反旁
派出特訓隊，此球
派走出場，求要
。

昨晚比賽，
賽和比較合理。

流浪球員不滿一
度欲罷踢

球至遠柱，
衝上一時情急，

打分鐘數，由止逆。法蘭士(右二)街門，精工喬杜尼(右二)街門，倖得倖臥地挨撲，險過刺頭。

東京國際體育大會
李寧獲兩牌

【據新華社北平三十日電】據外國通訊社報道，在為期一天的東京國際體育賽會上，中國選手李寧分別以九點九分零九秒、七點五分鐘獲得男子自由體操和跳馬兩項冠軍。

日本選手森永俱二以九點七五分鐘同李寧並列跳馬第二名。

大喜

操面

賽牌金

在女子項目比賽中，蘇聯選手舒舒諾娃分別以九、九零分及七、五五分獲得首名紐茲埃和跳馬兩項冠軍。獲得高低槓冠軍的是提克斯洛伐克選手麗奇娜（九、九零分）。羅馬尼亞選手薩博獲得平衡不冠軍（九、九零分）。

手巴拉巴諾夫（九、八五分）。

另一名蘇聯選手馬爾欽基夫以九、八零分獲得鞍馬冠軍。

獲得吊環冠軍的未參加選手。

新任

【本報訊】

銀禧體育會中心將以前輩以後，中以

作出上述決議，

章凱恩是銀禧

經理，今年八月

呂明獲得吊名。

參加女子項目比賽的中國選手王曉燕憑得女子跳馬第四名和自由體操第六名。

福岡馬拉松公開賽

一百八十選手參加

【本報訊】本報二十日【洛杉磯訊】美國選手尼里亞拉松以六比零的比數擊敗美國隊，奪得金牌。尼里亞拉松是來自加拿大的運動員，都是十二月一日舉行的第十九屆世界拉拉松的終點人物。

衛冕的哥拉松，以六比二、六比一擊敗美國的派維爾。第三號種的哥拉松，以四比一的比數擊敗法國的雅羅。男子單打，第一號種子蘭尼在對陣選手史簡倫的比賽中，先負一局，再反三球，以四比六、六比四、六比四、三比二擊敗對手。

有明伴李永告表示

國家及地區的十五名外地運動員，
這個一年一度的長四十二點一九五

[illegible]

精工

[illegible]

入場觀衆
九人，門票收

昨晚的比賽，
戰況較多，比數流
三十七比二十一。

周二起在港舉行

國際拯溺賽

十四隊參加

並舉行亞太區救生會議

種子選手佔優勢

【本報訊】市政
局、香港拯溺會合辦的
全港公開五項男女單
雙打、混合雙打比賽
揭幕，由十一月十七
日開始角逐，定於今
週進入尾聲。是次邀
出、關維周、陳漢強、
麥嘉倫、馮偉倫等名
將出陣，其中，陳漢
強是因病棄賽。
女子單打種子選手

流浪令

【本報訊】香港國家及地區，席及籌委會主席，劉漢章爵士，

參加者共十四個
地國有英國、美國及

救生協會會長馮壽芳、
名醫會會長葉榮、
陳星洲、趙不邪、方
潤泰、麥加、陶家及

銀左

種、漢族和十六人、
強子陳江平、趙
勤、張文光、尹錫球
、陳文生、馬雲卿
、趙高舉、盧偉松、李
超輝、蘇俊發、陳志
球入組和到，亦使
陰、黃耀榮等順利勝
的格力演出。

2000

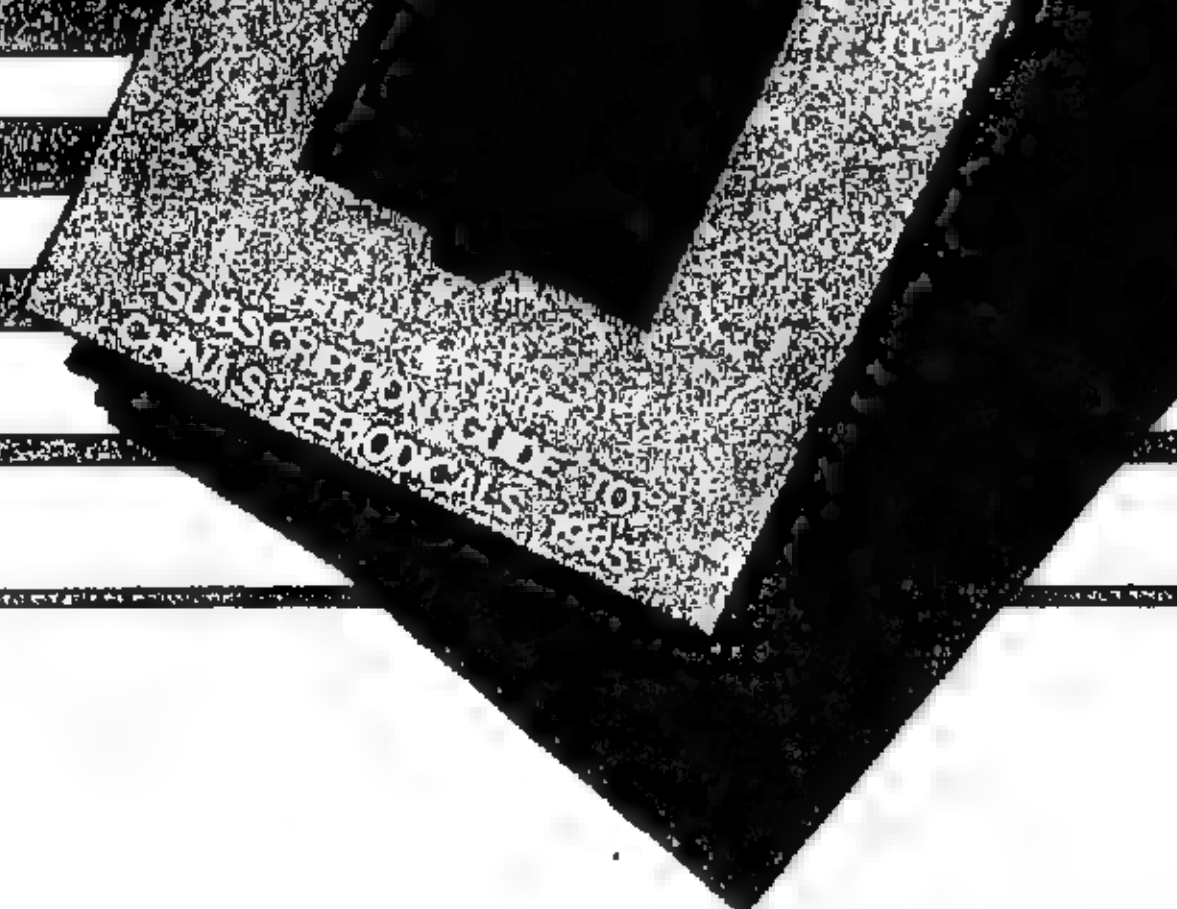
1995年中國報刊訂閱手冊
中國報刊的完整資料，並
訂閱辦法，歡迎索閱

心最大目標

早年恩昨宴體育界人士透露
 中心總理謝爾恩昨晚在一個宴會上表示，
 練各體育項目的教練，不論在一九九七年
 中心舉行的歡聚香港體育界人士的宴會上
 新任經理一過往，他曾在銀禧中心行政樓

亦不能忽視。

監獄界人士逾一百人。



'84.12—'85.1

中國報刊徵訂月

- 1 免費贈送'85中國報刊訂閱手冊
- 2 舉行展覽介紹中國報刊精選品種
- 3 徵訂期內訂閱中國報刊可獲贈品

展覽日期

- '84.12.7-10 太古城中心二樓商場
- '84.12.24-31 大會堂中文書展攤位
- '85.1.11-15 沙田新城市廣場③樓
- 全年陳列 三聯書店讀者服務中心

各大書店接受訂閱・查詢請電：5-241686
澳門訂閱處：星光書店 電話：75570

(1985中國報刊訂閱手冊)索閱表

(請填妥寄回地址多利亞道九號三聯書店發行部)

姓名 _____ 地址 _____

中國中文出版物總代理

三聯書店香港分店

IDEAL LIVING SHOW

置業安居展 1984

歡迎參觀 免費入場

【最佳座位及時間：今天下午五時開，多買即贈送房屋優惠小冊出巡前區房委會式】

地點：新世界廣場
展覽時間：上午十一時至下午七時
展出日期：11月30日至12月8日

鳴謝啟事

本樓捐主辦之「置業安居展」昨日於九龍世界貿易中心開幕，特蒙：

香港房屋委員會、原居社區小組委員會主席
朱錫明先生、主持剪綵儀式
社會賢達、嘉賓蒞臨、與陳少珍小姐、黃紹基、張國強、吳麗珍、李景芳、高志輝等諸位協助，使展覽會得以順利進行。敬此致謝。

富源安務信託有限公司敬啟

展品包括：
樓宇發展計劃、銀行服務、樓宇、室內裝飾、浴室傢俬、傢俬、各類設備、書寫傢俬、鋼夾美觀、華面簾、衣櫃間隔系統等。

贊助: **星島晚報**  Global Office Network

berlin

美隆洋行有限公司
DOYONG
WATERFRONT
CO., LTD.

TOM LEE

參展商號:

信隆建築石料公司
A & A Construction
Supplies Ltd.

上海華泰建築有限公司
Huatai Building
Manufacturer Co., Ltd.

嘉華建築有限公司
Kwau Bied
Manufactured Ltd.

廣發隆洋行有限公司
Pui Kwong Hing
The Peak Trading Co.

和記洋行
John D. Hutchinson
Trading Ltd.

順興洋行有限公司
Tall Lee Furniture Co.

香港利月傢俬有限公司
Ho Lok Moon Furniture
& Interiors Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Paiam Trading Co., Ltd.

廣發隆洋行有限公司
American Furniture Dept.

仁昌洋行有限公司
Capital Asia Ltd.

利月傢俬有限公司
Distributors (Furniture)
Accessories Ltd.

利月傢俬有限公司
Roman Interiors Factory

利月傢俬有限公司
Tom Lee Plaza Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Chang, Furniture,
Manufacturing

Kabundo Co., Ltd.

廣發隆洋行有限公司
Cheung Kong Real Estate Agency Ltd.

利月傢俬有限公司
Cheung Hong Factors
& Engineering Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Cheung Hong Factors
& Engineering Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Hong Kong Housing Authority

利月傢俬有限公司
Kobundo Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Hong Tai Hocking Systems Consultant Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Nanyang Commercial
Bank Ltd.

利月傢俬有限公司
Nanyang Commercial
Bank Ltd.

利月傢俬有限公司
M.M. (Far East) Pte. Ltd.

利月傢俬有限公司
M.M. (Far East) Pte. Ltd.

利月傢俬有限公司
Waltham Trace Group

利月傢俬有限公司
Wellbath Plus
Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Winnipeg Plus
Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Winnipeg Plus
Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Winnipeg Plus
Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Viva & Co. Ltd.

利月傢俬有限公司
Wood Sea Ltd.

利月傢俬有限公司
Tiang Fook Plaza Co.

利月傢俬有限公司
Yong Lok Industrial
Co., Ltd.

利月傢俬有限公司
Yong Lok Industrial
Co., Ltd.

同聲約 (排名不分先後)

【本報訊】東昇足球隊執行委員陳楓源昨天說，東昇現向英國物色兩名外援加盟，其中一名叫赫力，效力英國丙組球隊。

陳楓源說，另一名球員是任職中鋒，効力英乙組球隊，現年二十三歲，身高六呎二吋。該名球員將代替林比。

陳楓源表示：東昇希望上述兩名外援能於十二月十一日抵港開訓抵港。為工作好約簡便的簽前準備，東昇將安排一些熱身賽與友誼賽。

東昇斟兩名英援

十七分領前，將對手拋離而居於榜首位置。

紫錦生順利過關，進八強之列。另外，種子球員李笑崗首輪比賽即告落網，吳寶玲不戰而退，其後吳錫於員對廖鏡淵。

男子雙打產生四強，視陳江華、趙光祖、黃耀榮、盧志毅組合，另一種意見解盛興、陳志強、視陳江華、趙光祖、黃耀榮、盧志毅組合，一分打破聯袂三局最高積分紀錄。

香港國際公開賽冠軍及八四年生力金牌得主何錫光領導下的「Top」隊，在本週有極之驕人的表現，以二千四百五十分打破聯袂三局最高積分紀錄。

吉林與香港貿易關係密切 全省出口總額四成輸港澳

香港地位重要為吸收外資引進技術橋樑

吉林與香港貿易關係密切，全省出口總額四成輸港澳。香港地位重要為吸收外資引進技術橋樑。吉林與香港貿易關係密切，全省出口總額四成輸港澳。香港地位重要為吸收外資引進技術橋樑。吉林與香港貿易關係密切，全省出口總額四成輸港澳。香港地位重要為吸收外資引進技術橋樑。

吉林擬定十大引進重點 盼與外商通力合作發展

項目計有食品、飼料、醫藥化工、木材綜合利用、畜產品加工、機械工業等，需利用外資五億七千萬美元。

近年來，吉林省的對外經濟合作有了迅速的發展。從一九八〇年到一九八三年，全省共引進外資總額達一億一千五百萬美元。其中，利用外資引進技術項目達一百一十五項，引進技術總額達一千五百萬美元。目前，全省已建成技術引進項目一百一十五項，引進技術總額達一千五百萬美元。目前，全省已建成技術引進項目一百一十五項，引進技術總額達一千五百萬美元。



吉林松花江畔一派北國風光

長春光學基礎良好 重點發展高精產品

最近，吉林省政府批准制定關於長春光學工業發展規劃。該規劃指出，長春光學工業具有良好基礎，應重點發展高精產品。規劃指出，長春光學工業具有良好基礎，應重點發展高精產品。規劃指出，長春光學工業具有良好基礎，應重點發展高精產品。



松花湖風景

吉林大力發展旅遊 長白山自然保護區天池瀑布幽谷旅遊勝地

長白山自然保護區天池瀑布幽谷旅遊勝地。吉林大力發展旅遊，長白山自然保護區天池瀑布幽谷旅遊勝地。吉林大力發展旅遊，長白山自然保護區天池瀑布幽谷旅遊勝地。



松花湖風景

吉林制定十條優惠法 歡迎客商投資辦企業

歡迎客商投資辦企業。吉林制定十條優惠法，歡迎客商投資辦企業。吉林制定十條優惠法，歡迎客商投資辦企業。

資源豐富有待開發 工業門類齊全基礎雄厚

人參鹿茸產量全國之冠木材名列第二。資源豐富有待開發，工業門類齊全基礎雄厚。人參鹿茸產量全國之冠木材名列第二。資源豐富有待開發，工業門類齊全基礎雄厚。

吉林的資源豐富，有待開發。工業門類齊全，基礎雄厚。吉林的資源豐富，有待開發。工業門類齊全，基礎雄厚。

漢順公司敬賀

隆豐進出口公司喬遷之喜

實成昌貿易有限公司敬賀

德和堂中藥製藥廠敬賀

愛情旅館守護神

在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

可憐風月債難酬

在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

桂三與吳殿金

九之旅行貴雲——瑞昌

桂三與吳殿金，是兩個性格迥異的人。桂三是一個熱情、豪爽的人，而吳殿金則是一個冷靜、理智的人。他們在一次偶然的機會下相遇，並結為知己。他們的旅行，充滿了坎坷和艱辛，但也充滿了歡樂和收穫。他們的旅行，也成為了一段佳話。

閒話獼猴桃

獼猴桃，一種營養豐富的水果，深受人們的喜愛。它不僅味道鮮美，而且還具有多種保健功效。在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

梅蘭芳和波摩那學院

梅蘭芳，一位著名的京劇表演藝術家，他的藝術成就深受人們的讚賞。波摩那學院，是一所著名的音樂學院，它的教學水平備受肯定。梅蘭芳與波摩那學院的聯繫，成為了一段佳話。

換腦的成就

換腦，一個聽起來就很驚人的詞。在醫學領域，換腦手術一直是一個難題。然而，隨著科學技術的不斷進步，換腦手術已經不再是天方夜譚。換腦手術的成就，為醫學領域帶來了新的突破。

近視的選家

近視，一種常見的眼疾，給人們的生活帶來了不便。近視的選家，是指那些患有近視的人。他們在選擇食物時，需要更加注意營養的均衡。近視的選家，需要多吃一些對眼睛有益的食物，如綠葉蔬菜、水果等。

大公園

大公園，一個風景優美的公園，是市民休閒娛樂的好去處。公園裡有綠油油的草坪、茂密的樹木、清澈的湖水。大公園的景色，讓人陶醉其中，流连忘返。

從飲酒到交友

飲酒，一種社交活動，也是人們生活中的一部分。從飲酒到交友，這是一個過程。在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

改革之風吹到農場

改革，一個改變世界的詞。改革之風吹到農場，給農民帶來了新的希望。農民們開始嘗試新的種植技術，提高農產品的產量。改革之風吹到農場，也吹到了農民的心裡。

祝丹

祝丹，一個充滿希望的名字。祝丹的成就，讓人感到驚喜。祝丹的故事，成為了一段佳話。祝丹的成就，也為人們帶來了啟發。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

改革之風吹到農場

改革，一個改變世界的詞。改革之風吹到農場，給農民帶來了新的希望。農民們開始嘗試新的種植技術，提高農產品的產量。改革之風吹到農場，也吹到了農民的心裡。

大公園

大公園，一個風景優美的公園，是市民休閒娛樂的好去處。公園裡有綠油油的草坪、茂密的樹木、清澈的湖水。大公園的景色，讓人陶醉其中，流连忘返。

從飲酒到交友

飲酒，一種社交活動，也是人們生活中的一部分。從飲酒到交友，這是一個過程。在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

祝丹

祝丹，一個充滿希望的名字。祝丹的成就，讓人感到驚喜。祝丹的故事，成為了一段佳話。祝丹的成就，也為人們帶來了啟發。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

改革之風吹到農場

改革，一個改變世界的詞。改革之風吹到農場，給農民帶來了新的希望。農民們開始嘗試新的種植技術，提高農產品的產量。改革之風吹到農場，也吹到了農民的心裡。

大公園

大公園，一個風景優美的公園，是市民休閒娛樂的好去處。公園裡有綠油油的草坪、茂密的樹木、清澈的湖水。大公園的景色，讓人陶醉其中，流连忘返。

從飲酒到交友

飲酒，一種社交活動，也是人們生活中的一部分。從飲酒到交友，這是一個過程。在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

祝丹

祝丹，一個充滿希望的名字。祝丹的成就，讓人感到驚喜。祝丹的故事，成為了一段佳話。祝丹的成就，也為人們帶來了啟發。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

改革之風吹到農場

改革，一個改變世界的詞。改革之風吹到農場，給農民帶來了新的希望。農民們開始嘗試新的種植技術，提高農產品的產量。改革之風吹到農場，也吹到了農民的心裡。

大公園

大公園，一個風景優美的公園，是市民休閒娛樂的好去處。公園裡有綠油油的草坪、茂密的樹木、清澈的湖水。大公園的景色，讓人陶醉其中，流连忘返。

從飲酒到交友

飲酒，一種社交活動，也是人們生活中的一部分。從飲酒到交友，這是一個過程。在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

祝丹

祝丹，一個充滿希望的名字。祝丹的成就，讓人感到驚喜。祝丹的故事，成為了一段佳話。祝丹的成就，也為人們帶來了啟發。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

改革之風吹到農場

改革，一個改變世界的詞。改革之風吹到農場，給農民帶來了新的希望。農民們開始嘗試新的種植技術，提高農產品的產量。改革之風吹到農場，也吹到了農民的心裡。

大公園

大公園，一個風景優美的公園，是市民休閒娛樂的好去處。公園裡有綠油油的草坪、茂密的樹木、清澈的湖水。大公園的景色，讓人陶醉其中，流连忘返。

從飲酒到交友

飲酒，一種社交活動，也是人們生活中的一部分。從飲酒到交友，這是一個過程。在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

祝丹

祝丹，一個充滿希望的名字。祝丹的成就，讓人感到驚喜。祝丹的故事，成為了一段佳話。祝丹的成就，也為人們帶來了啟發。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

改革之風吹到農場

改革，一個改變世界的詞。改革之風吹到農場，給農民帶來了新的希望。農民們開始嘗試新的種植技術，提高農產品的產量。改革之風吹到農場，也吹到了農民的心裡。

大公園

大公園，一個風景優美的公園，是市民休閒娛樂的好去處。公園裡有綠油油的草坪、茂密的樹木、清澈的湖水。大公園的景色，讓人陶醉其中，流连忘返。

從飲酒到交友

飲酒，一種社交活動，也是人們生活中的一部分。從飲酒到交友，這是一個過程。在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

祝丹

祝丹，一個充滿希望的名字。祝丹的成就，讓人感到驚喜。祝丹的故事，成為了一段佳話。祝丹的成就，也為人們帶來了啟發。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

改革之風吹到農場

改革，一個改變世界的詞。改革之風吹到農場，給農民帶來了新的希望。農民們開始嘗試新的種植技術，提高農產品的產量。改革之風吹到農場，也吹到了農民的心裡。

大公園

大公園，一個風景優美的公園，是市民休閒娛樂的好去處。公園裡有綠油油的草坪、茂密的樹木、清澈的湖水。大公園的景色，讓人陶醉其中，流连忘返。

從飲酒到交友

飲酒，一種社交活動，也是人們生活中的一部分。從飲酒到交友，這是一個過程。在一個偏僻的小鎮上，有一座古老的旅館，它有著悠久的歷史和神秘的傳說。旅館的主人是一位慈祥的老人，他守護著這座旅館，也守護著這裡的愛情。傳說中，旅館的守護神是一位美麗的女子，她守護著這裡的愛情，也守護著這裡的和平。在一個風和日麗的下午，一對年輕的男女走進了旅館，他們的故事，也從這裡開始了。

祝丹

祝丹，一個充滿希望的名字。祝丹的成就，讓人感到驚喜。祝丹的故事，成為了一段佳話。祝丹的成就，也為人們帶來了啟發。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

傳

傳，一個充滿傳奇色彩的故事。傳的主人公是一個勇敢的人，他經歷了許多艱辛，最終取得了勝利。傳的故事，讓人感動，也讓人敬佩。

